PARKSIDE®

PDF ONLINE
parkside-diy.com

COMPRESSED AIR SPRAY BOTTLE PDSF 10 A1
DRUCKLUFT-SPRÜHFLASCHE PDSF 10 A1
PULVÉRISATEUR PNEUMATIQUE PDSF 10 A1

GB IE NI CY MT

COMPRESSED AIR SPRAY BOTTLE
Operation and Safety Notes
Translation of the original instructions

FR BE CH

PULVÉRISATEUR PNEUMATIQUE
Consignes d'utilisation et de sécurité
Traduction du mode d'emploi d'origine

CZ

TLAKOVÝ POSTŘIKOVAČ
Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny
Originální návod k obsluze

SK

TLAKOVÝ POSTREKOVAČ
Návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia
Originálny návod na obsluhu

DK

TRYKLUFT SPRAYFLASKE
Brugs- og sikkerhedsanvisninger
Oversættelse af den originale driftsvejledning

HU

SŰRÍTETT LEVEGŐS SZÓRÓPALACK
Kezelési és biztonsági hivatkozások
Az eredeti használati utasítás fordítása

DE AT CH

DRUCKLUFT-SPRÜHFLASCHE
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung

NL BE

PERSLUCHTSPUITFLES
Bedienings- en veiligheidsinstructies
Vertaling van de originele bedieningshandleiding

PL

BUTELKA ZE SPRĘŻONYM POWIETRZEM
Wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji eksploatacji

ES

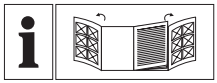
BOTELLA PULVERIZADORA POR AIRE COMPRIMIDO
Instrucciones de funcionamiento y de seguridad
Traducción del manual de funcionamiento original

IT MT CH

BOMBOLA SPRAY AD ARIA COMPRESSA
Istruzioni di montaggio, utilizzo e sicurezza
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

IAN 505100_2410

OS



GB IE NI CY MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE CH

Avant de lire le document, allez à la page avec les illustrations et étudiez toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Klap, voordat u begint te lezen, de pagina met afbeeldingen uit en maak u aansluitend vertrouwd met alle functies van dit apparaat.

CZ

Než začnete číst tento návod k obsluze, rozložte stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi zařízení.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Prv než začnete čítať tento návod, rozložte si stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami zariadenia.

ES

Antes de leer, abra la página con las ilustraciones y familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

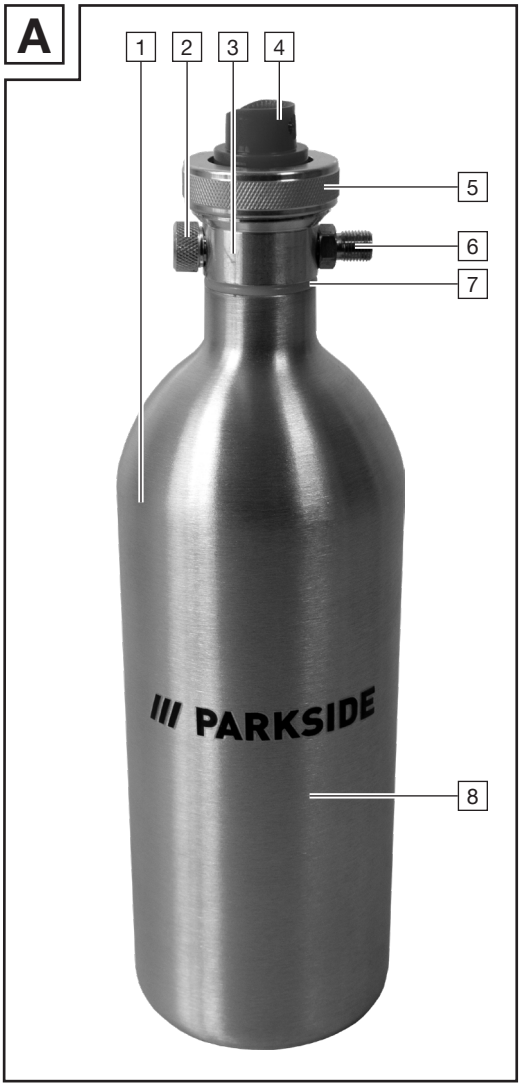
IT MT CH

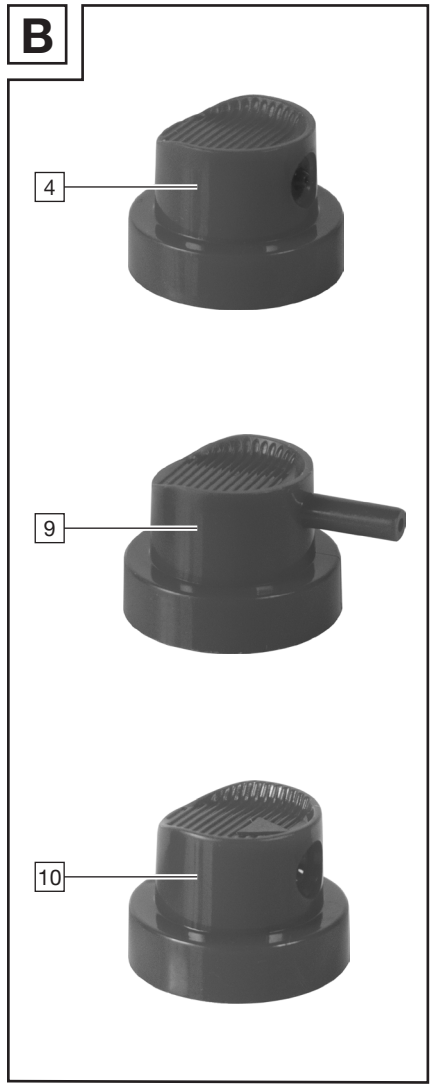
Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

HU

Olvasás előtt hajtsa ki az ábrát tartalmazó oldalt, és ezután ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

GB/IE/NI/CY/MT	Operation and Safety Notes	Page	5
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	14
FR/BE/CH	Consignes d'utilisation et de sécurité	Page	23
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	33
CZ	Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	42
PL	Wskazówki dotyczące montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	51
SK	Návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia	Strana	60
ES	Instrucciones de funcionamiento y de seguridad	Página	69
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	78
IT/MT/CH	Istruzioni di montaggio, utilizzo e sicurezza	Pagina	87
HU	Kezelési és biztonsági hivatkozások	Oldal	96


A
1
2
3
4
5
6
7
8
PARKSIDE


B
4
9
10

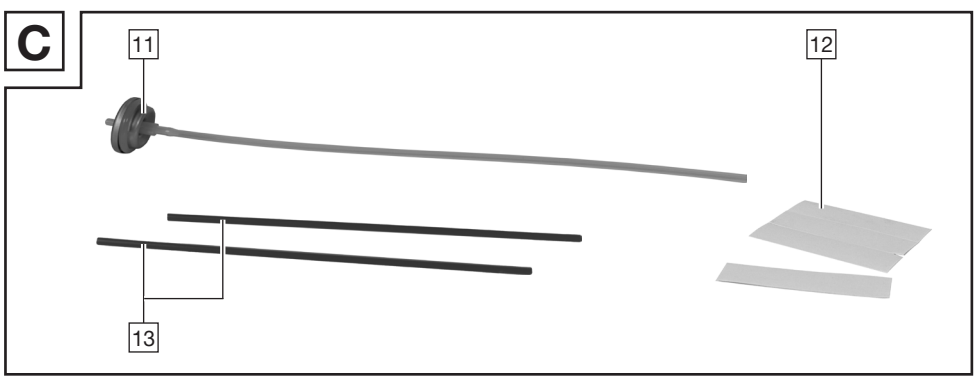

C
11
12
13

Table of pictograms used ..... **Page 6**

Introduction ..... **Page 6**
Intended use ..... Page 6
Package contents ..... Page 7
Parts description ..... Page 7
Technical specifications ..... Page 7

Safety instructions ..... **Page 8**

Before using the device ..... **Page 9**

Operation ..... **Page 9**

Cleaning and maintenance ..... **Page 9**

Storage ..... **Page 10**

Information about recycling and disposal ..... **Page 10**

Warranty and service information ..... **Page 11**
Warranty conditions ..... Page 11
Warranty period and statutory claims for defects ..... Page 11
Extent of warranty ..... Page 11
Processing of warranty claims ..... Page 12

● Table of pictograms used			
	Caution! Read the operating instructions!		Attention: Potential hazards!
	You must not use for pesticides or plant protection products!		Important note!
	Wear protective gloves!		Wear eye protection!
	Made from recycled material		Dispose of batteries in an environmentally friendly manner!
	Dispose of the product and packaging in an environmentally friendly manner!	max. 10 bar	Max. Operating pressure

Compressed air spray bottle PDSF 10 A1

● Introduction

Congratulations! You have chosen one of our high-quality products. Please familiarise yourself with the product before using it for the first time. To do this, please read through the following operating and safety instructions carefully.

KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN!

PLEASE NOTE: The use of the term “product” in the following text refers to the compressed air spray bottle named in these operating instructions.

● Intended use

The compressed air spray bottle is designed for spraying cleaners, anti-rust agents and rust removers. It is only suitable for aqueous liquids. Use the product only as described and only for the specific applications as stated. Store these instructions in an easily accessible place. Ensure you hand over all documentation when passing the product on to a third party. Any use that differs from the intended use as stated above is prohibited and potentially dangerous. The manufacturer is not liable for damage which occurs due to disregarding the instructions or misuse. The product has been designed for household use only and must not be used in commercial or industrial applications.

Package contents

1x spray bottle
(including nozzle connector with a riser and spray mist nozzle (fine) as well as a cover cap for the bottle)
1x set of operating instructions
3x spot blast nozzles
2x spray mist nozzles (fine)
2x spray mist nozzles with connector for extensions (coarse)
2x extensions which can be attached (spot blast)
1x replacement nozzle connector including riser
4x labels for labelling the contents

Parts description

1 PDSF 10 A1 compressed air spray bottle
2 Safety valve
3 Bottleneck
4 Spray mist nozzle (fine)
5 Swivel nut
6 Schrader valve
7 Seal
8 Bottle
9 Spot blast nozzles
10 Spray mist nozzles (coarse)
11 Nozzle connector with riser
12 Labels for labelling the contents
13 Extensions which can be attached (spot blast)

Technical specifications

Dimensions	Ø 74 x 250 mm
Empty weight	168 g
Max. Volume	705 ml
Useable volume	560 ml
Min. Operating pressure	1 bar
Max. Operating pressure	10 bar

PLEASE NOTE: The safety valve will open when the pressure exceeds 10 bar.

PLEASE NOTE: After opening the package, immediately check to ensure that the package contents are complete and are in perfect condition. Contact your dealer immediately if the package contents are incomplete or there are any defects. Do not operate the product if it is defective.

● Safety instructions

⚠ Read the operating instructions with care and observe the notes described. Familiarise yourself with the product, its proper use and the safety instructions by using these operating instructions. Disregarding the instructions or using the product incorrectly can invalidate the warranty, lead to damage to the compressed air spray bottle or injury.

- This product must only be set up or used by people who have been trained to do so.
- When filling the pressurised container with compressed air always use a filling device which has a pressure gauge.
- Never expose the pressurised container to a pressure greater than 10 bar.
- Never fill the pressurised container with abrasive or corrosive liquids, such as acids, for example.
- Only use the compressed air spray bottle for the purpose for which it has been designed.
- Keep it out of the reach of children.
- Do not direct the spray jet towards others!
- You must not use it for pesticides or plant protection products!
- Release the pressure before you open the compressed air spray bottle.
- Empty the compressed air spray bottle after use.
- When pressurised, do not leave the compressed air spray bottle in the sun; store in a cool, dry environment.
- Do not store the compressed air spray bottle in the fridge.
- Do not use the compressed air spray bottle if you are tired or under the influence of alcohol or drugs.
- You must wear the appropriate eye protection and protective gloves every time you use the compressed air spray bottle.
- Take the usage information for the spray agents you are using, including maximum concentrations, safety instructions and markings from the technical documentation from the manufacturer of the respective spray agent.

- Only use original accessories and do not carry out any modifications to the product. You must not tamper with the safety valve 2.

Before using the device

Before using it for the first time you must carry out a safety check:

- Hold the bottle 1 upside down and activate the nozzle 4/9/10 until the air stops coming out.
- Fill with a liquid (maximum 560 ml). Tighten the swivel nut 5 to prevent any leaks.
- Using the Schrader valve 6, attempt to build up a pressure greater than 10 bar.
- When the pressure within the bottle starts to exceed 10 bar then the safety valve 2 should release the excess pressure.
- This procedure must be completed before using the product as described in the “Operation” chapter.

PLEASE NOTE: Make sure that, before use, you check that both the swivel nut 5 as well as the bottle neck 3 are firmly screwed in, in order to minimise possible risks.

Selecting the nozzle:

Spray mist nozzle (fine) 4 – fine spray pattern, for agents with low viscosity, e.g. solvents.
Spray mist nozzle (coarse) 10 – medium spray pattern, for agents with medium viscosity, e.g. cleaners, spray oils. By inserting the extension, you can also use this nozzle to generate a spray pattern similar to that from a spot blast nozzle.
Spot blast nozzle 9 – for any operating agents, to reach places which are hard to access.

Operation

- Hold the bottle 1 upside down and activate the nozzle 4/9/10 until the air stops coming out.
- Clean the bottle 1 if you want to use a different liquid to the previous one.
- Then fill with a liquid (maximum 560 ml). Tighten the swivel nut 5 to prevent any leaks.
- If necessary, pull off the nozzle which is currently fitted and insert the nozzle you require.
- The fill with air from a compressed air supply (bicycle pump, compressor) using the Schrader valve 6, to achieve a pressure of 1 to 10 bar in the bottle.
- You can now use the product and the nozzle selected to spray your choice of liquid.

Cleaning and maintenance

- Clean the product after use.
- Check the function of the compressed air spray bottle every month.
- The 4+9+10 plastic nozzles can be replaced if they are broken. Simply remove the nozzle by pulling it upwards and replace with a new nozzle.
- If the riser of the nozzle connector 11 is stuck in the bottle, unscrew the swivel nut 5 and remove the nozzle connector 11. Now replace this with a new nozzle connector 11.
- Clean the product with a soft, dry cloth or a moistened cloth or clean it with a cloth moistened with disinfectant.

Storage

- Keep the product in a dry place and out of the reach of children.

Information about recycling and disposal

Don’t throw away – recycle! Please return this product, accessories and packaging to your local recycling depot. Do not dispose of the product in household waste, in fire or in water. Products that are no longer functional should be recycled wherever possible. Ask your local dealer for help.

Please note the marking on the different packaging materials and separate them as necessary. The packaging materials are marked with abbreviations (a) and digits (b) with the following definitions: 1–7: Plastics, 20–22: Paper and cardboard, 80–98: Composite materials.

PLEASE NOTE: Dispose of the liquid only as described in the technical documentation from the manufacturer of the liquid.

EC Declaration of Conformity

We,
C. M. C. GmbH Holding
Responsible for documentation:
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germany

hereby take sole responsibility for declaring that the product

Compressed Air Spray Bottle

IAN:	**505100_2410**
Item no.:	**2868**
Year of manufacture:	**2025/36**
Model:	**PDSF 10 A1**

meets the basic safety requirements as specified in the European Directives

Machinery Directive:
2006/42/EC

and the amendments to these Directives.

This conformity assessment is based on the following harmonised standards:

2006/42/EG
EK5/TA6 14-01.1:2023

St. Ingbert, 01.03.2025

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
i. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger
- Quality assurance -

Warranty and service information

Warranty from C. M. C. GmbH Holding

Dear Customer,
The warranty for this equipment is 3 years from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights against the retailer of this product. Your statutory rights are not affected in any way by our warranty conditions, which are described below.

Warranty conditions

The warranty period begins on the date of purchase. Please retain the original sales receipt.
This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any defect in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our discretion – free of charge. This warranty service requires that you retain proof of purchase (sales receipt) for the defective device for the three year period and that you briefly explain in writing what the fault entails and when it occurred.
If the defect is covered by our warranty, we will repair and return your product or send you a replacement. The original warranty period is not extended when a device is repair or replaced.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by the guarantee. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages or defects detected at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Any incidental repairs after the warranty period are subject to a fee.

Extent of warranty

This device has been manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected before delivery.

The warranty applies to material and manufacturing defects only. This warranty does not extend to product parts, which are subject to normal wear and tear and can thus be regarded as consumable parts, or for damages to fragile parts, e.g. switches or parts made from glass.

This warranty is voided if the product becomes damaged or is improperly used or maintained. For proper use of the product, all of the instructions given in the operating instructions must be followed

precisely. If the operating instructions advise you or warn you against certain uses or actions, these must be avoided in all circumstances.

The product is for consumer use only and is not intended for commercial or trade use. The warranty becomes void in the event of misuse and improper use, use of force, and any work on the device that has not been carried out by our authorised service branch.

Processing of warranty claims

To ensure prompt processing of your claim, please follow the instructions given below.

- Please retain proof of purchase and the article number (e.g. IAN) for all inquiries.
- The product number can be found on the type plate on the product, an engraving on the product, the cover page of your instructions (bottom left), or the sticker on the back or underside of the product.
- In the event of malfunctions or other defects, please first contact our service department below by phone or email.
- If your product is found to be defective, you can then send your product with proof of purchase (till receipt) and a statement describing what the fault involves and when it occurred free of charge to the service address given.
- You can view and download this handbook and many more at parkside-diy.com. With this QR code you can go straight to parkside-diy.com. You can access the user instructions for your product by entering the product number (IAN) 505100_2410.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Service

How to contact us:

GB, IE, NI, CY, MT

Name:	C. M. C. GmbH Holding
Website:	www.cmc-creative.de
E-mail:	service.gb@cmc-creative.de
Phone:	0-808-189-0652
Registered office:	Germany

IAN 505100_2410

Please note that the following address is not a service address. Please contact the service point given above first.

Address:
C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Germany

To order spare parts:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabelle der verwendeten Piktogramme ..... **Seite 15**

Einleitung ..... **Seite 15**
Bestimmungsgemäße Verwendung ..... Seite 15
Lieferumfang ..... Seite 16
Teilebeschreibung ..... Seite 16
Technische Daten ..... Seite 16

Sicherheitshinweise ..... **Seite 17**

Vor Inbetriebnahme ..... **Seite 18**

Bedienung ..... **Seite 18**

Reinigung und Wartung ..... **Seite 18**

Lagerung ..... **Seite 19**

Umwelthinweise und Entsorgungsangaben ..... **Seite 19**

● Tabelle der verwendeten Piktogramme			
	Vorsicht! Betriebsanleitung lesen!		Achtung, mögliche Gefahren!
	Benutzung für Pestizide oder Pflanzenschutzmittel ist verboten!		Wichtiger Hinweis!
	Schutzhandschuhe tragen!		Augenschutz tragen!
	Hergestellt aus Recycling-material		Entsorgen Sie Batterien umweltgerecht!
	Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!	max. 10 bar	Max. Betriebsdruck!

Druckluft-Sprühflasche PDSF 10 A1

● Einleitung

Herzlichen Glückwunsch! Sie haben sich für ein hochwertiges Produkt aus unserem Haus entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

NICHT IN DIE HÄNDE VON KINDERN KOMMEN LASSEN!

HINWEIS: Der im folgenden Text verwendete Begriff „Produkt“ bezieht sich auf die in dieser Bedienungsanleitung genannte Druckluft-Sprühflasche.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Druckluft-Sprühflasche eignet sich zum Aufsprühen von Reinigern, Rostschutzmitteln und Rostlösern. Sie ist ausschließlich für wässrige Flüssigkeiten geeignet. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus. Jegliche Anwendung, die von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweicht, ist untersagt und potenziell gefährlich. Der Hersteller haftet nicht bei Schäden, die durch Nichtbeachtung oder Fehlanwendung entstehen. Das Produkt wurde für den Hausgebrauch konzipiert und darf nicht kommerziell oder industriell genutzt werden.

Lieferumfang

1x Sprühflasche
(inkl. Düsenaufnahme mit Steigrohr und Sprühnebel-Düse (fein) sowie Abdeckkappe an der Flasche)
1x Bedienungsanleitung
3x Punktstrahl-Düse
2x Sprühnebel-Düse (fein)
2x Sprühnebel-Düse mit Aufnahme für Verlängerungen (grob)
2x aufsetzbare Verlängerungen (Punktstrahl)
1x Ersatz-Düsenaufnahme inkl. Steigrohr
4x Etiketten zur Beschriftung des Inhalts

Teilebeschreibung

1 Druckluft-Sprühflasche PDSF 10 A1
2 Sicherheitsventil
3 Flaschenhals
4 Sprühnebel-Düse (fein)
5 Überwurfmutter
6 Schraderventil
7 Dichtung
8 Flaschenkörper
9 Punktstrahl-Düse
10 Sprühnebel-Düse (grob)
11 Düsenaufnahme mit Steigrohr
12 Etiketten zur Beschriftung des Inhalts
13 Aufsetzbare Verlängerungen (Punkstrahl)

Technische Daten

Abmessungen	Ø 74 x 250 mm
Leergewicht	168 g
Max. Volumen	705 ml
Nutzbares Volumen	560ml
Min. Betriebsdruck	1 bar
Max. Betriebsdruck	10 bar

HINWEIS: Das Sicherheitsventil öffnet sich bei einem Druck über 10 bar.

HINWEIS: Überprüfen Sie unverzüglich nach dem Öffnen der Verpackung, ob der Lieferumfang vollständig und in einwandfreiem Zustand ist. Setzen Sie sich umgehend mit Ihrem Verkäufer in Verbindung, wenn der Lieferumfang unvollständig ist oder Mängel aufweist. Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es defekt ist.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie die beschriebenen Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Produkt, dessen richtigem Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut. Nichtbeachtung der Hinweise oder falsche Bedienung kann zu Beschädigung der Druckluft-Sprühflasche, Gewährleistungsverlust oder Verletzungen führen.

- Die Inbetriebnahme darf nur durch unterwiesene Personen erfolgen.
- Verwenden Sie zur Druckluft-Befüllung des Druckbehälters immer Füllgeräte, die über ein Druckmanometer verfügen.
- Setzen Sie den Druckbehälter niemals einem Druck höher als 10 bar aus.
- Befüllen Sie den Druckbehälter niemals mit ätzenden oder korrosiven Flüssigkeiten wie z. B. Säuren.
- Verwenden Sie die Druckluft-Sprühflasche nur für den Zweck, für den diese konzipiert ist.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Sprühstrahl nicht gegen Andere richten!
- Die Verwendung für Pestizide oder Pflanzenschutzmittel ist verboten.
- Lassen Sie den Druck ab, bevor sie die Druckluft-Sprühflasche öffnen.
- Entleeren Sie die Druckluft-Sprühflasche nach Gebrauch.
- Lassen Sie die Druckluft-Sprühflasche nicht unter Druck in der Sonne liegen; in kühler und trockener Umgebung lagern.
- Die Druckluft-Sprühflasche nicht im Kühlschrank lagern.
- Benutzen Sie die Druckluft-Sprühflasche nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen.
- Bei jeder Verwendung der Druckluft-Sprühflasche sind passender Augenschutz und Schutzhandschuhe zu tragen.
- Entnehmen Sie die Nutzungsinformationen zu den von Ihnen verwendeten Sprühmitteln inklusive deren maximale Konzentratio-

nen, Sicherheitshinweise und Kennzeichnungen der technischen Dokumentation des jeweiligen Sprühmittel-Herstellers.

- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Produkt durch. Das Sicherheitsventil 2 darf nicht manipuliert werden.

Vor Inbetriebnahme

Vor der ersten Anwendung ist eine Sicherheitsüberprüfung erforderlich:

- Halten Sie die Flasche 1 kopfüber und betätigen Sie die Düse 4/9/10, bis keine Luft mehr entweicht.
- Füllen Sie eine Flüssigkeit (maximal 560 ml) ein. Schrauben Sie die Überwurfmutter 5 fest zu, um ein Auslaufen zu verhindern.
- Versuchen Sie durch Verwendung des Schrader-Ventils 6 einen Druck von mehr als 10 bar aufzubauen.
- Kurz nach Überschreitung eines Drucks von 10 bar innerhalb der Flasche lässt das Sicherheitsventil 2 den Überdruck ab.
- Erst danach kann das Produkt wie im Kapitel "Bedienung" verwendet werden.

HINWEIS: Achten Sie darauf, vor der Nutzung sicherzustellen, dass sowohl die Überwurfmutter 5 als auch der Flaschenhals 3 handfest festgeschraubt sind, um mögliche Risiken zu vermeiden.

Auswahl der Düse:

Sprühnebel-Düse (fein) 4 - feines Sprühbild, für Mittel mit niedriger Viskosität z. B. Lösungsmittel.
Sprühnebel-Düse (grob) 10 - mittleres Sprühbild, für Mittel mit mittlerer Viskosität, z. B. Reiniger, Sprüh-Öle. Mit dieser Düse kann durch Einstecken der Verlängerung auch ein Sprühbild wie mit der Punktstrahl-Düse erzeugt werden.
Punktstrahl-Düse 9 - für alle Betriebsmittel, um schwer zugängliche Stellen zu erreichen.

Bedienung

- Halten Sie die Flasche 1 kopfüber und betätigen Sie die Düse 4/9/10, bis keine Luft mehr entweicht.
- Reinigen Sie die Flasche 1, falls Sie eine andere Flüssigkeit als zuvor verwenden wollen.
- Füllen Sie dann eine Flüssigkeit (maximal 560 ml) ein. Schrauben Sie die Überwurfmutter 5 fest zu, um ein Auslaufen zu verhindern.
- Ziehen Sie bei Bedarf die aktuell montierte Düse ab und stecken sie ihre gewünschte Düse auf.
- Füllen Sie anschließend durch eine Druckluftquelle (Fahrradpumpe, Kompressor) über das Schraderventil 6 etwas Luft ein, um einen Druck von 1 bis 10 bar in der Flasche zu erreichen.
- Jetzt können sie mit dem Produkt und der ausgewählten Düse ihrer Wahl ihre eingefüllte Flüssigkeit versprühen.

Reinigung und Wartung

- Reinigen sie das Produkt nach der Benutzung.

- Überprüfen Sie die Funktion der Druckluft-Sprühflasche jeden Monat.
- Die Kunststoffdüsen 4+9+10 können ersetzt werden, wenn sie kaputt sind. Einfach die Düse nach oben herausziehen und durch eine neue Düse ersetzen.
- Falls das Steigrohr der Düsenaufnahme 11 in der Flasche blockiert ist, schrauben Sie die Überwurfmutter 5 ab und nehmen die Düsenaufnahme 11 heraus. Nun ersetzen Sie diesen durch eine neue Düsenaufnahme 11.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen und trockenen Tuch, mit einem angefeuchteten oder mit einem mit Desinfektionsmittel angefeuchteten Tuch.

Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung! Produkt, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werfen Sie das Produkt nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Wenn möglich, sollten nicht mehr funktionstüchtige Produkte recycelt werden. Fragen Sie Ihren lokalen Händler um Hilfe.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

HINWEIS: Entsorgen Sie die eingefüllte Flüssigkeit nur wie in der technischen Dokumentation des Flüssigkeitsherstellers beschrieben.

EU-Konformitätserklärung

Wir, die
C. M. C. GmbH Holding
Dokumentenverantwortlicher:
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt

Druckluft-Sprühflasche

IAN:	**505100_2410**
Art. - Nr.:	**2868**
Herstellungsjahr:	**2025/36**
Modell:	**PDSF 10 A1**

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien

Maschinenrichtlinie:
2006/42/EG

und deren Änderungen festgelegt sind.

Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezongen:

2006/42/EG
EK5/TA6 14-01.1:2023

St. Ingbert, 01.03.2025

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
i. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger
- Qualitätssicherung -

Hinweise zu Garantie und Serviceabwicklung

Garantie der C.M.C GmbH Holding

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder solchen, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.
- Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 505100_2410 gelangen Sie zur Bedienungsaleitung für Ihren Artikel.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Service

So erreichen Sie uns:

DE, AT, CH

Name:
C. M. C. GmbH Holding

Internet-Adresse:	www.cmc-creative.de
E-Mail:	service.de@cmc-creative.de service.at@cmc-creative.de service.ch@cmc-creative.de
Telefon:	+49 (0) 6894/ 9989750 (Normaltarif aus dem dt. Festnetz)
Fax:	+49 (0) 6894/ 9989729
Sitz:	Deutschland

IAN 505100_2410

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Adresse:
C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
DEUTSCHLAND

Bestellung von Ersatzteilen:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tableau des pictogrammes utilisés ..... **Page 24**

Introduction ..... **Page 24**
Utilisation conforme à l'emploi prévu ..... Page 24
Contenu ..... Page 25
Descriptif des pièces ..... Page 25
Données techniques ..... Page 25

Consignes de sécurité ..... **Page 26**

Avant la mise en service ..... **Page 27**

Utilisation ..... **Page 27**

Nettoyage et entretien ..... **Page 27**

Stockage ..... **Page 28**

Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut ..... **Page 28**

Remarques sur la garantie et le service après-vente ..... **Page 29**
Conditions de garantie ..... Page 29
Période de garantie et revendications légales pour vices ..... Page 30
Étendue de la garantie ..... Page 30
Faire valoir sa garantie ..... Page 31

● Tableau des pictogrammes utilisés			
	Attention ! Lire le mode d’emploi !		Attention, dangers potentiels !
	Utilisation interdite pour les pesticides ou les produits phytosanitaires !		Remarque importante !
	Porter des gants de protection !		Porter des lunettes de protection !
	Fabriqué à partir de matériaux recyclés		Éliminez les batteries de manière écologique !
	Éliminez l’emballage et le produit dans le respect de l’environnement !	max. 10 bars	Puissance de sortie continue max. [VA] Pression de service !

Pulvérisateur pneumatique PDSF 10 A1

● Introduction

Félicitations ! Vous avez opté pour un produit de grande qualité proposé par notre entreprise. Familiarisez-vous avec le produit avant de l'utiliser pour la première fois. Pour cela, lisez attentivement la notice d’utilisation suivante et les consignes de sécurité.

TENIR HORS DE PORTÉE DES ENFANTS !

REMARQUE : Le terme « produit » employé dans le texte ci-après se rapporte au pulvérisateur pneumatique cité dans le présent mode d'emploi.

● Utilisation conforme à l’emploi prévu

Le pulvérisateur pneumatique convient pour pulvériser des nettoyants, des produits antirouille et des dissolvants de rouille. Il convient exclusivement aux liquides aqueux. Utilisez le produit uniquement tel que décrit et pour les domaines d’utilisation indiqués. Conservez soigneusement ce mode d’emploi. En cas de transmission du produit à un tiers, remettez-lui tous les documents. Toute utilisation autre que celle conforme à l’emploi prévu est interdite et potentiellement dangereuse. Le fabricant se dégage de toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation erronée ou au non-respect du mode d'emploi. Le produit a été conçu pour un usage domestique et ne doit pas être utilisé pour un usage commercial ou industriel.

Contenu

1x pulvérisateur
(y compris logement de buse avec tube d'aspiration et buse à brouillard (fin) ainsi que capuchon sur la bouteille)
1x Notice d'utilisation
3x buses à jet ciblé
2x buses à brouillard (fin)
2x buses à brouillard avec logement pour rallonges (grossier)
2x rallonges amovibles (jet ciblé)
1x logement de buse de rechange, tube d'aspiration inclus
4x étiquettes pour étiqueter le contenu

Descriptif des pièces

1 Pulvérisateur pneumatique PDSF 10 A1
2 Soupape de sécurité
3 Goulot
4 Buse à brouillard (fin)
5 Écrou-raccord
6 Valve Schrader
7 Joint
8 Corps de la bouteille
9 Buse à jet ciblé
10 Buse à brouillard (grossier)
11 Logement de buse, tube d'aspiration inclus
12 Étiquettes pour étiqueter le contenu
13 Rallonges amovibles (jet ciblé)

Données techniques

Dimensions	Ø 74 x 250 mm
Poids à vide	168 g
Volume max.	705 ml
Volume utile	560 ml
Pression de service min.	1 bar
Pression de service max.	10 bar

REMARQUE : La soupape de sécurité s'ouvre lorsque la pression est supérieure à 10 bars.

REMARQUE : Vérifiez dès le déballage du produit que la livraison est complète et intacte. Contactez immédiatement votre revendeur si la livraison est incomplète ou défectueuse N'utilisez pas le produit dès lors qu'il présente des défauts.

● Consignes de sécurité

Veuillez lire le mode d’emploi et en observer les consignes avec la plus grande attention. Utilisez le présent mode d’emploi pour vous familiariser avec le produit, son utilisation conforme et les consignes de sécurité. Le non-respect des instructions ou une mauvaise utilisation peut endommager le pulvérisateur pneumatique, entraîner une perte de garantie ou des blessures.

- Seules des personnes instruites sont habilitées à réaliser la mise en service.
- Pour remplir le réservoir d'air comprimé, utilisez toujours des appareils de remplissage dotés d'un manomètre de pression.
- N’exposez jamais le récipient sous pression à une pression supérieure à 10 bar.
- Ne remplissez jamais le récipient sous pression avec des liquides corrosifs ou caustiques, comme des acides par exemple.
- N'utilisez pas le pulvérisateur pneumatique à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Tenez-le hors de portée des enfants.
- Ne pas diriger le jet vers des personnes !
- Il est interdit de l’utiliser pour les pesticides ou les produits phytosanitaires.
- Relâchez la pression avant d'ouvrir le pulvérisateur pneumatique.
- Videz le pulvérisateur pneumatique après utilisation.
- Ne laissez pas le pulvérisateur pneumatique sous pression au soleil ; stockez-le dans un environnement frais et sec.
- Ne stockez pas le pulvérisateur pneumatique au réfrigérateur.
- N’utilisez pas le pulvérisateur pneumatique lorsque vous êtes fatigué ou sous influence de drogues, d’alcool ou de médicaments.
- Portez toujours des lunettes de protection et des gants de protection lorsque vous utilisez le pulvérisateur pneumatique.
- Consultez la documentation technique du fabricant du produit pour connaître les informations relatives à l'utilisation des produits que vous utilisez, y compris les concentrations maximales, les consignes de sécurité et les désignations.

- Utilisez uniquement des accessoires d’origine et ne transformez pas le produit. La soupape de sécurité 2 ne doit pas être manipulée.

Avant la mise en service

Un contrôle de sécurité est nécessaire avant la première utilisation :

- Tenez la bouteille 1 la tête en bas et actionnez la buse 4/9/10, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'air qui s'échappe.
- Remplissez d’un liquide (560 ml maximum). Vissez l'écrou-raccord 5 bien serré pour éviter les fuites.
- À l’aide de la valve Schrader 6, essayez d'établir une pression supérieure à 10 bars.
- Peu après le dépassement d'une pression de 10 bars à l'intérieur de la bouteille, la soupape de sécurité 2 libère la surpression.
- Ce n'est qu'ensuite que le produit peut être utilisé comme indiqué au chapitre « Utilisation ».

REMARQUE : Avant l'utilisation, assurez-vous que l'écrou-raccord 5 et le goulot de la bouteille 3 soient bien vissés afin d'éviter tout risque.

Choix de la buse :

Buse à brouillard (fin) 4 – pulvérisation fine, pour les produits à faible ou moyenne viscosité, par ex. les solvants.
Buse à brouillard (grossier) 10 – pulvérisation moyenne, pour les produits à faible ou moyenne viscosité, par ex. produits nettoyants, huiles. Si vous rajoutez la rallonge à cette buse, vous pouvez également réaliser une pulvérisation comme avec la buse à jet ciblé.
Buse à jet ciblé 9 – pour tous les produits, pour atteindre les endroits difficiles d'accès.

Utilisation

- Tenez la bouteille 1 la tête en bas et actionnez la buse 4/9/10, jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'air qui s'échappe.
- Nettoyez la bouteille 1 si vous souhaitez utiliser un autre liquide que celui que vous avez utilisé précédemment.
- Remplissez ensuite d’un liquide (560 ml maximum). Vissez l'écrou-raccord 5 bien serré pour éviter les fuites.
- Si nécessaire, retirez la buse pour monter la buse de votre choix.
- Ensuite, à l'aide d'une source d'air comprimé (pompe à vélo, compresseur), remplissez la bouteille via la valve Schrader 6, ajoutez un peu d'air afin d'obtenir une pression de 1 à 10 bars dans la bouteille.
- Vous pouvez maintenant pulvériser le liquide avec la buse de leur choix.

Nettoyage et entretien

- Nettoyez le produit après utilisation.
- Vérifiez le fonctionnement du pulvérisateur pneumatique tous les mois.
- Les buses en plastique 4+9+10 peuvent être remplacées si elles sont cassées. Il suffit de tirer la buse vers le haut et de la remplacer par une nouvelle buse.

- Si la colonne d'aspiration du logement de buse 11 est bloquée dans la bouteille, dévissez l'écrou-raccord 5 et retirez le logement de buse 11. Maintenant, remplacez-le par un nouveau logement de buse 11.
- Nettoyez le produit avec un chiffon doux et sec, avec un chiffon humide ou bien avec un chiffon légèrement imbibé de désinfectant.

Stockage

- Rangez le produit dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

Indications relatives à l'environnement et à la mise au rebut

Récupérer les matières premières plutôt que d'éliminer les déchets !
Le produit, les accessoires et l'emballage doivent être recyclés dans le respect de l'environnement. Ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères, au feu ni dans l'eau. Les produits n'étant plus fonctionnels doivent être recyclés, dans la mesure du possible. Demandez conseil à votre revendeur local.

Tenez compte des marquages sur les différents matériaux d'emballage et jetez-les séparément, le cas échéant. Les matériaux d'emballage sont identifiés par des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques, 20–22 : papier et carton, 80–98 : matériaux composites.

REMARQUE : Ne vous débarrassez du liquide dans le pulvérisateur que de la manière décrite dans la documentation technique du fabricant du liquide.

Déclaration de conformité CE

Nous, la société
C. M. C. GmbH Holding
Responsable des documents :
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
ALLEMAGNE

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit

Pulvérisateur pneumatique

IAN :	**505100_2410**
N° de réf. :	**2868**
Année de fabrication :	**2025/36**
Modèle :	**PDSF 10 A1**

satisfait aux exigences de protection essentielles indiquées dans les directives européennes

Directive relative aux machines :
2006/42/CE

et les amendements respectifs.

Pour l'évaluation de la conformité, les normes harmonisées suivantes ont été prises comme références :

2006/42/CE
EK5/TA6 14-01.1:2023

St. Ingbert, le 01/03/2025

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
i. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger
- Chef du contrôle qualité -

Remarques sur la garantie et le service après-vente

Garantie de la C. M. C. GmbH Holding

Chère cliente, cher client, cet appareil bénéficie d'une période de garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Conditions de garantie

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.
Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :
1° S´il est propre à l‘usage habituellement attendu d‘un bien semblable et, le cas échéant :
- s‘il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l‘acheteur sous forme d‘échantillon ou de modèle ;
- s‘il présente les qualités qu‘un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l‘étiquetage ;

2° Ou s‘il présente les caractéristiques définies d‘un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l‘acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L‘action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l‘usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l‘acheteur ne l‘aurait pas acquise, ou n‘en aurait donné qu‘un moindre prix, s‘il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L‘action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l‘acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Période de garantie et revendications légales pour vices

La durée de la garantie n’est pas rallongée par la prestation de garantie. Ceci s’applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les vices que se trouvent déjà éventuellement à l’achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Les réparations dues après la fin de la période de garantie sont payantes.

Étendue de la garantie

L’appareil a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s’étend pas aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d’usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme p. ex. des interrupteurs et des éléments fabriqués en verre.

La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant. Toutes les indications fournies dans le manuel d’utilisation doivent être scrupuleusement respectées pour garantir une utilisation conforme du produit. Les utilisations ou manipulations déconseillées dans le mode d’emploi ou sujettes à un avertissement dans ce même manuel doivent impérativement être évitées.

Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Les manipulations incorrectes et inappropriées, l'usage de la force ainsi que les interventions réalisées par toute autre personne que notre centre de service après-vente agréé annulent la garantie.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

- Veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (par ex. IAN) au titre de preuves d'achat pour toute demande.
- Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique, sur une gravure sur le produit, sur la couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant placé sur la face arrière ou inférieure de l'appareil.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.
- Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service après-vente indiqué, accompagné de la preuve d'achat et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.
- Vous pouvez lire et télécharger ce mode d'emploi, ainsi que d'autres manuels sur le site parkside-diy.com. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Saisissez le numéro d'article (IAN) 505100_2410 pour accéder au mode d'emploi de votre article.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Service après-vente

Nous contacter :

FR, BE, CH

Nom :	Ecos Office Forbach
Site web :	www.cmc-creative.de
E-mail :	service.fr@cmc-creative.de
Téléphone :	0033 (0) 3 87 84 72 34
Siège :	Allemagne

IAN 505100_2410

Veuillez noter que les coordonnées fournies ci-après ne sont pas les coordonnées du service après-vente. Contactez d’abord le service après-vente indiqué ci-dessus.

Adresse :
C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
Allemagne

Commande de pièces de rechange :
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabel van de gebruikte pictogrammen ..... Pagina 34

Inleiding ..... Pagina 34
Gebruik conform de voorschriften ..... Pagina 34
Leveringsomvang ..... Pagina 35
Onderdeelbeschrijving ..... Pagina 35
Technische gegevens ..... Pagina 35

Veiligheidsinstructies ..... Pagina 36

Voor ingebruikname ..... Pagina 37

Bediening ..... Pagina 37

Reiniging en onderhoud ..... Pagina 37

Opslag ..... Pagina 37

Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen ..... Pagina 38

Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service ..... Pagina 39
Garantievoorwaarden ..... Pagina 39
Garantieperiode en wettelijke garantieclaims ..... Pagina 39
Omvang van de garantie ..... Pagina 39
Afwikkeling in geval van garantie ..... Pagina 40

● Tabel van de gebruikte pictogrammen			
	Voorzichtig! Lees de bedieningshandleiding!		Let op, mogelijke gevaren!
	Gebruik voor pesticiden of gewasbeschermingsmiddelen is verboden!		Belangrijke aanwijzing!
	Draag beschermende handschoenen!		Draag oogbescherming!
	Gemaakt van gerecycled materiaal		Voer accu's milieuvriendelijk af!
	Voer de verpakking en het product op een milieuvriendelijke wijze af!	max. 10 bar	Max. bedrijfsdruk!

Persluchtspuitfles PDSF 10 A1

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd! U hebt gekozen voor één van onze hoogwaardige producten. Leer het product voor de eerste ingebruikname kennen. Lees hiervoor de volgende gebruikershandleiding en de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN!

OPMERKING: Het in de volgende tekst gebruikte begrip “product” heeft betrekking op de in deze bedieningshandleiding genoemde persluchtspuitfles.

● Gebruik conform de voorschriften

De persluchtspuitfles is geschikt voor het spuiten van reinigingsmiddelen, roestwerende middelen en roestverwijderingsmiddelen. Deze is uitsluitend geschikt voor waterige vloeistoffen. Gebruik het product alleen zoals is beschreven en voor de vermelde toepassingsgebieden. Bewaar deze handleiding goed. Overhandig ook alle documentatie bij de overdracht van het product aan derden. Elk gebruik dat afwijkt van het gebruik conform de voorschriften, is verboden en mogelijk gevaarlijk. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schades die zijn ontstaan door het niet opvolgen of verkeerd gebruik. Het product is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en mag niet commercieel of industrieel worden gebruikt.

Leveringsomvang

1x spuitfles
(incl. spuitmondhouder met stijgbuis en sproeinevel-spuitmond (fijn) evenals afdekkap op de fles)
1x bedieningshandleiding
3x puntstraal-spuitmond
2x spuitnevel-spuitmond (fijn)
2x spuitnevel-spuitmond met houder voor verlengstukken (grof)
2x opzetbare verlengstukken (puntstraal)
1x vervangende spuitmondhouder incl. stijgbuis
4x etiketten om de inhoud te markeren

Onderdeelbeschrijving

1 Persluchtspuitfles PDSF 10 A1
2 Veiligheidsklep
3 Flessenhals
4 Spuitnevel-spuitmond (fijn)
5 Wartelmoer
6 Schraderventiel
7 Afdichting
8 Flessenlichaam
9 Puntstraal-spuitmond
10 Spuitnevel-spuitmond (grof)
11 Spuitmondhouder met stijgbuis
12 Etiketten om de inhoud te markeren
13 Opzetbare verlengstukken (puntstraal)

Technische gegevens

Afmetingen	Ø 74 x 250 mm
Leeggewicht	168 g
Max. volume	705 ml
Bruikbaar volume	560 ml
Min. bedrijfsdruk	1 bar
Max. bedrijfsdruk	10 bar

OPMERKING: De veiligheidsklep gaat open als de druk hoger wordt dan 10 bar.

OPMERKING: Controleer onmiddellijk na het openen van de verpakking, of de leveringsomvang compleet is en in perfecte staat is. Neem onmiddellijk contact op met uw verkoper, wanneer de leveringsomvang niet compleet is of gebreken vertoont. Stel het product niet in bedrijf, wanneer dit defect is.

● Veiligheidsinstructies

Lees de bedieningshandleiding zorgvuldig door en neem de beschreven instructies in acht. Maak u met behulp van deze bedieningshandleiding vertrouwd met het product, het correcte gebruik ervan evenals de veiligheidsinstructies. Het niet opvolgen van de instructies of onjuist gebruik kan leiden tot schade aan de persluchtspuitfles, verlies van garantie of letsel.

- Alleen geïnstrueerde personen mogen dit apparaat in gebruik nemen.
- Gebruik altijd vulapparaten met een manometer om het drukvat met perslucht te vullen.
- Stel het drukvat nooit bloot aan een hogere druk dan 10 bar.
- Vul het drukvat nooit met bijtende of corrosieve vloeistoffen, zoals zuren.
- Gebruik de persluchtspuitfles alleen voor het doel waarvoor deze is ontworpen.
- Buiten het bereik van kinderen bewaren.
- Richt de spuitstraal niet op anderen!
- Het gebruik voor pesticiden of gewasbeschermingsmiddelen is verboden.
- Laat de druk af, voordat u de persluchtspuitfles opent.
- Maak de persluchtspuitfles leeg na gebruik.
- Laat de persluchtspuitfles niet onder druk in de zon liggen; bewaar deze in een koele en droge omgeving.
- Bewaar de persluchtspuitfles niet in de koelkast.
- Gebruik de persluchtspuitfles niet, wanneer u moe bent of onder invloed bent van alcohol of drugs.
- Draag geschikte oogbescherming en veiligheidshandschoenen bij elk gebruik van de persluchtspuitfles.
- Raadpleeg de technische documentatie van de respectieve fabrikant van het spuitmiddel voor informatie over het gebruik van de spuitmiddelen die u gebruikt, inclusief de maximale concentraties, veiligheidsinstructies en identificaties.
- Gebruik alleen origineel toebehoren en voer geen reconstructies aan het product uit. De veiligheidsklep 2 mag niet worden gemanipuleerd.

Voor ingebruikname

Vóór het eerste gebruik is een veiligheidscontrole vereist:

- Houd de fles 1 ondersteboven en druk op de spuitmond 4/9/10, totdat er geen lucht meer ontsnapt.
- Vul met vloeistof (maximaal 560 ml). Schroef de wartelmoer 5 stevig vast om uitlopen te voorkomen.
- Probeer met het Schraderventiel 6 een druk op te bouwen van meer dan 10 bar.
- Kort nadat een druk van 10 bar in de fles is overschreden, laat de veiligheidsklep 2 de overdruk ontsnappen.
- Pas daarna kan het product worden gebruikt, zoals in hoofdstuk “Bediening” is beschreven.

OPMERKING: Controleer voor het gebruik of zowel de wartelmoer 5 als de hals van de fles 3 handvast zijn vastgeschroefd om mogelijke risico's te vermijden.

Selectie spuitmond:

Spuitnevel-spuitmond (fijn) 4 – fijn spuitpatroon, voor middelen met lage viscositeit, bijv. oplosmiddelen.
Spuitnevel-spuitmond (grof) 10 – gemiddeld spuitpatroon, voor middelen met gemiddelde viscositeit, bijv. reinigingsmiddelen, spuitolie. Door het verlengstuk te plaatsen, kan deze spuitmond ook worden gebruikt om een spuitpatroon te creëren dat lijkt op dat van de puntstraal-spuitmond.
Puntstraal-spuitmond 9 – voor alle bedrijfsmiddelen om lastig toegankelijke plaatsen te bereiken.

Bediening

- Houd de fles 1 ondersteboven en druk op de spuitmond 4/9/10, totdat er geen lucht meer ontsnapt.
- Reinig de fles 1, als u een andere vloeistof dan eerst wilt gebruiken.
- Vul dan met vloeistof (maximaal 560 ml). Schroef de wartelmoer 5 stevig vast om uitlopen te voorkomen.
- Trek, indien nodig, de momenteel gemonteerde spuitmond eraf en steek de gewenste spuitmond erop.
- Gebruik vervolgens een persluchtbron (fietspomp, compressor) om wat lucht bij te vullen via het Schraderventiel 6 om een druk van 1 tot 10 bar in de fles te bereiken.
- Nu kunt u met het product en de door u geselecteerde spuitmond uw gevulde vloeistof spuiten.

Reiniging en onderhoud

- Reinig het product na het gebruik.
- Controleer elke maand de werking van de persluchtspuitfles.
- De kunststof spuitmonden 4+9+10 kunnen worden vervangen, wanneer ze kapot zijn. Trek de spuitmond gewoon naar boven eruit en vervang deze door een nieuwe spuitmond.
- Als de stijgbuis van de spuitmondhouder 11 in de fles is geblokkeerd, schroef dan de wartelmoer 5 eraf en verwijder de spuitmondhouder 11. Vervang deze nu door een nieuwe spuitmondhouder 11.
- Reinig het product met een zachte en droge doek, met een vochtige of met een met ontsmettingsmiddel bevochtigde doek.

Opslag

- Bewaar het product op een droge plaats en buiten het bereik van kinderen.

Milieu-informatie en afvalverwijderingsrichtlijnen

Recycling van grondstoffen in plaats van afvalverwijdering! Product, toebehoren en verpakking dienen op een milieuvriendelijke manier te worden gerecycled. Voer het product niet af via het huisvuil, gooi het niet in vuur of water. Wanneer mogelijk, dienen producten die niet meer goed functioneren, te worden gerecycled. Vraag uw lokale leverancier om hulp.

Let op de markering van de verschillende verpakkingsmaterialen en gooi deze eventueel gesorteerd als afval weg. De verpakkingsmaterialen zijn gemarkeerd met afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: Kunststoffen, 20–22: Papier en karton, 80–98: Composieten.

OPMERKING: Voer de gevulde vloeistof alleen af zoals beschreven in de technische documentatie van de fabrikant van de vloeistof.

EU-conformiteitsverklaring

Wij,
C. M. C. GmbH Holding
Documentverantwoordelijke:
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
D-66386 St. Ingbert
Duitsland

verklaren alleen verantwoordelijk te zijn dat het product

Persluchtspuitfles

IAN:	**505100_2410**
Art.nr.:	**2868**
Bouwjaar:	**2025/36**
Model:	**PDSF 10 A1**

voldoet aan de belangrijke beveiligingsvereisten die in de Europese Richtlijnen

Machinerichtlijn:
2006/42/EG

en in de wijzigingen hiervan zijn vastgelegd.

Voor de conformiteitsbeoordeling werd gebruik gemaakt van de volgende geharmoniseerde normen:

2006/42/EG
EK5/TA6 14-01.1:2023

St. Ingbert, 01-03-2025

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
i. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger
– Kwaliteitswaarborging –

Aanwijzingen over garantie en afhandelen van de service

Garantie van C. M. C. GmbH Holding

Geachte klant,
U ontvangt 3 jaar garantie op dit apparaat vanaf de aankoopdatum. In geval van schade aan dit product kunt u een rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn gaat in op de aankoopdatum. Bewaar het originele kassabon zorgvuldig. Dit document geldt als aankoopbewijs. Wanneer binnen 3 jaar na aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan zullen wij het product – naar ons oordeel – gratis repareren of vervangen. Deze garantie vereist dat het defecte apparaat binnen 3 jaar vanaf uw aankoop (kassabon) wordt ingediend en er schriftelijk kort wordt beschreven wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect onder onze garantie valt, ontvangt u het gerepareerde product of een nieuw product terug. Door de reparatie of de vervanging van het product begint geen nieuwe garantietermijn.

Garantieperiode en wettelijke garantieclaims

De garantieperiode wordt door de waarborg niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Schade en defecten die eventueel al bij de aankoop aanwezig zijn, moeten onmiddellijk na het uitpakken worden gemeld. Reparaties na afloop van de garantieperiode dienen te worden betaald.

Omvang van de garantie

Het apparaat wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest.
De garantie geldt voor materiaal- of productiefouten. De garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden, of op breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas. Deze garantie wordt ongeldig, wanneer het product werd beschadigd, niet correct werd gebruikt of werd onderhouden. Voor een deskundig gebruik van het product dienen alleen de in de originele gebruiksaanwijzing genoemde aanwijzingen strikt in acht te worden genomen.

Vermijd absoluut toepassingsdoelen en handelingen die in de originele gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen wordt gewaarschuwd.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commerciële doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door een door ons geautoriseerd servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen, dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Houd a.u.b. bij alle vragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN) als bewijs voor aankoop binnen handbereik.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje op het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (beneden links) of de sticker op de achter- of onderzijde van het product.
- Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de hierna genoemde serviceafdeling op te nemen.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en de vermelding over wat het gebrek is en wanneer het is opgetreden, voor u franco verzenden aan het u meegedeelde serviceadres.
- Op parkside-diy.com kunt u dit en vele andere handboeken bekijken en downloaden. Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar parkside-diy.com. Door middel van het invoeren van het artikelnummer (IAN) 505100_2410 komt u terecht bij de gebruiksaanwijzing van uw artikel.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Service

Zo kunt u ons bereiken:

NL, BE

Naam:	ITSw bv
Internetadres:	www.cmc-creative.de
E-mail:	Itsw.cmc@kpnmail.nl
Telefoon:	0031 (0) 900-8724357
Kantoor:	Duitsland

IAN 505100_2410

Let erop dat het volgende adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het hierboven vermelde servicepunt.

Adres:
C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str., 15
66386 St. Ingbert
Duitsland

Bestelling van reserveonderdelen:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabulka použitých piktogramů ..... Strana 43

Úvod ..... Strana 43
Použití zařízení v souladu se stanoveným určením ..... Strana 43
Rozsah dodávky ..... Strana 44
Popis dílů ..... Strana 44
Technické údaje ..... Strana 44

Bezpečnostní pokyny ..... Strana 45

Před uvedením do provozu ..... Strana 46

Obsluha ..... Strana 46

Čištění a údržba ..... Strana 46

Uskladnění ..... Strana 46

Pokyny k ochraně životního prostředí a likvidaci ..... Strana 47

Informace o záruce a servisních opravách ..... Strana 48
Záruční podmínky ..... Strana 48
Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad ..... Strana 48
Rozsah záruky ..... Strana 48
Postup při záruční reklamaci ..... Strana 49

● Tabulka použitých piktogramů			
	Pozor! Přečtěte si návod k použití!		Pozor, možná nebezpečí!
	Použití pro pesticidy nebo přípravky na ochranu rostlin je zakázáno!		Důležité upozornění!
	Noste ochranné rukavice!		Používejte ochranu očí!
	Vyrobeno z recyklovaného materiálu		Baterie likvidujte ekologickým způsobem!
	Likvidujte obaly a výrobek způsobem šetrným k životnímu prostředí!	max. 10 bar	Max. provozní tlak!

Tlakový postřikovač PDSF 10 A1

● Úvod

Srdečně blahopřejeme! Rozhodli jste se pro koupi vysoce kvalitního výrobku od naší společnosti. Před prvním uvedením do provozu se s výrobkem seznamte. Pozorně si přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

UDRŽUJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!

UPOZORNĚNÍ: Termín „výrobek“ použitý v následujícím textu se vztahuje k tlakovému postřikovači, který je popisován v tomto návodu k použití.

● Použití zařízení v souladu se stanoveným určením

Tlakový postřikovač je vhodný k rozprašování čisticích prostředků, antikorozních prostředků a odstraňovačů rzi. Je vhodný pouze pro kapaliny na bázi vody. Výrobek používejte pouze podle popisu a pro uvedené oblasti použití. Tento návod pečlivě uschovejte. Při předávání výrobku třetím osobám musí být předána i veškerá dokumentace. Jakékoliv použití zařízení, které je v rozporu se zamýšleným určením, je zakázáno a je potenciálně nebezpečné. Výrobce neručí za škody, které vznikly nedodržením pokynů nebo použitím v rozporu se zamýšleným účelem. Výrobek je určený pro soukromé použití a nesmí se používat pro komerční nebo průmyslové účely.

Rozsah dodávky

1x lahvička s rozprašovačem
(včetně držáku trysky se stoupací trubkou a trysky na rozprašování mlhy (jemná) a krycího víčka na lahvi)
1x návod k obsluze
3x bodová tryska
2x tryska na rozprašování mlhy (jemná)
2x tryska na rozprašování mlhy s držákem pro nástavce (hrubá)
2x připojitelný nástavec (bodová tryska)
1x náhradní držák trysky včetně stoupací trubky
4x štítky pro označení obsahu

Popis dílů

1 Tlakový postřikovač PDSF 10 A1
2 Bezpečnostní ventil
3 Hrdlo lahve
4 Tryska na rozprašování mlhy (jemná)
5 Převlečná matice
6 Schrader ventil
7 Těsnění
8 Tělo lahve
9 Bodová tryska
10 Tryska na rozprašování mlhy (hrubá)
11 Držák trysky se stoupací trubkou
12 Štítky pro označení obsahu
13 Připojitelný nástavec (bodová tryska)

Technické údaje

Rozměry	Ø 74 x 250 mm
Vlastní hmotnost	168 g
Max. objem	705 ml
Použitelný objem	560 ml
Min. provozní tlak	1 bar
Max. provozní tlak	10 bar

UPOZORNĚNÍ: Pojistný ventil se otevře, když tlak překročí 10 barů.

UPOZORNĚNÍ: Ihned po otevření obalu se ujistěte, že je rozsah dodávky kompletní a v nepoškozeném stavu. Pokud některá ze součástí dodávky chybí nebo je poškozená, kontaktujte svého prodejce. Poškozený výrobek neuvádějte do provozu.

● Bezpečnostní pokyny

Pozorně si prostudujte návod k použití a dodržujte popsané pokyny. Na základě tohoto návodu k použití se seznamte s výrobkem, jeho správným používáním a bezpečnostními pokyny. Nedodržení pokynů nebo nesprávná obsluha mohou mít za následek poškození tlakového postřikovače, ztrátu záruky nebo zranění.

- Zařízení mohou uvést do provozu pouze poučené osoby.
- K plnění tlakové nádoby stlačeným vzduchem vždy používejte plnicí zařízení vybavené manometrem.
- Tlakovou nádobu nikdy nevystavujte tlaku vyššímu než 10 barů.
- Do tlakové nádoby nikdy nenalévejte žíravé nebo korozivní kapaliny, například kyseliny.
- Tlakový postřikovač používejte pouze k účelu, ke kterému je určen.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nesměrujte proud postřikovače na ostatní!
- Použití pro pesticidy nebo přípravky na ochranu rostlin je zakázáno.
- Před otevřením tlakového postřikovače snižte tlak.
- Po použití tlakový postřikovač vyprázdněte.
- Nenechávejte tlakový postřikovač pod tlakem na slunci; skladujte ho na chladném a suchém místě.
- Tlakový postřikovač neskladujte v chladničce.
- Tlakový postřikovač nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo jste pod vlivem alkoholu nebo drog.
- Při každém použití tlakového postřikovače mějte nasazenou odpovídající ochranu očí a ochranné rukavice.
- Informace o použití postřikových látek, včetně jejich maximálních koncentrací, bezpečnostních pokynů a označení, naleznete v technické dokumentaci příslušného výrobce postřikové látky.
- Používejte pouze originální příslušenství a neprovádějte na výrobku žádné přestavby. S bezpečnostním ventilem 2 je zakázáno manipulovat.

Před uvedením do provozu

Před prvním použitím je nutné provést bezpečnostní kontrolu:

- Držte lahev 1 dnem vzhůru, stiskněte trysku 4/9/10 a držte ji, dokud nepřestane unikat vzduch.
- Naplňte lahev tekutinou (maximálně 560 ml). Našroubujte převlečnou matici a 5 pevně ji utáhněte, abyste zabránili vytečení.
- Pomocí Schrader ventilu se pokuste 6 vytvořit tlak vyšší než 10 barů.
- Krátce po překročení tlaku 10 barů uvnitř lahve uvolní bezpečnostní ventil 2 nadměrný tlak.
- Teprve potom lze výrobek používat způsobem popsaným v kapitole „Obsluha“.

UPOZORNĚNÍ: Před použitím se ujistěte, že jsou převlečná matice 5 i hrdlo láhve 3 pevně ručně dotaženy, aby se předešlo možným rizikům.

Výběr trysky:

Tryska na rozprašování mlhy (jemná) 4 – jemný rozstřik, pro prostředky s nízkou viskozitou, např. rozpouštědla.
Tryska na rozprašování mlhy (hrubá) 10 – střední rozstřik, pro prostředky se střední viskozitou, např. šisticí prostředky, oleje. Po nasazení nástavce lze tuto trysku použít také k vytvoření podobného rozstřiku jako u bodové trysky.
Bodová tryska 9 – pro všechny prostředky, pro dosažení těžko přístupných míst.

Obsluha

- Držte lahev 1 dnem vzhůru, stiskněte trysku 4/9/10 a držte ji, dokud nepřestane unikat vzduch.
- Vyčistěte láhev 1, pokud chcete použít jinou tekutinu než dříve.
- Následně naplňte lahev tekutinou (maximálně 560 ml). Našroubujte převlečnou matici a 5 pevně ji utáhněte, abyste zabránili vytečení.
- V případě potřeby sejměte aktuálně nasazenou trysku a nasaďte požadovanou trysku.
- Poté použijte zdroj stlačeného vzduchu (pumpička na kolo, kompresor) pro doplnění vzduchu přes Schrader ventil 6, abyste v lahvi dosáhli tlaku 1 až 10 barů.
- Nyní můžete s využitím výrobku rozprašovat naplněnou kapalinu pomocí zvolené trysky.

Čištění a údržba

- Po použití výrobek vyčistěte.
- Funkci tlakového postřikovače kontrolujte každý měsíc.
- Plastové trysky 4+9+10 lze v případě jejich poškození vyměnit. Jednoduše vytáhněte trysku směrem nahoru a vyměňte ji za novou.
- Pokud je stoupací trubka držáku trysky 11 v lahvi zablokovaná, vyšroubujte převlečnou matici 5 a držák trysky 11 vyjměte. Nyní stoupací trubku vyměňte s novým držákem trysky 11.
- Čistěte výrobek měkkým a suchým nebo navlhčeným hadříkem, případně hadříkem navlhčeným dezinfekčním prostředkem.

Uskladnění

- Výrobek uchovávejte na suchém místě a mimo dosah dětí.

Pokyny k ochraně životního prostředí a likvidaci

Recyklace místo vyhození na skládku! Výrobek, příslušenství a obalový materiál je třeba odevzdat k ekologické recyklaci. Zařízení nelikvidujte spolu s domovním odpadem, nevhazujte ho do ohně ani do vody. Pokud je to možné, předejte nefunkční výrobek k recyklaci. Informujte se u svého místního prodejce.

b
a

Věnujte pozornost označení jednotlivých obalových materiálů a v případě potřeby je rovněž třiďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b), které mají následující význam: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

UPOZORNĚNÍ: Naplněnou kapalinu likvidujte pouze způsobem popsaným v technické dokumentaci výrobce kapaliny.

EU prohlášení o shodě

My, firma
C. M. C. GmbH Holding
Za dokumentaci zodpovědný pracovník:
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Německo

prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že výrobek

Tlakový postřikovač

IAN:	**505100_2410**
Č. výrobku:	**2868**
Rok výroby:	**2025/36**
Model:	**PDSF 10 A1**

splňuje základní bezpečnostní požadavky, které jsou stanoveny v evropských směrnicích

Směrnice o strojních zařízeních:
2006/42/ES

a jejich změnách.

Posouzení shody bylo provedeno na základě následujících harmonizovaných norem:

2006/42/ES
EK5/TA6 14-01.1:2023

St. Ingbert, 01.03.2025

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
i. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger
- Řízení kvality -

Informace o záruce a servisních opravách

Záruka společnosti C. M. C. GmbH Holding

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,
na tento výrobek dostáváte záruku 3 roky ode dne zakoupení. V případě, že se na tomto výrobku projeví závady, můžete vůči prodejci uplatnit svá práva podle zákona. Tato zákonná práva nejsou omezena našimi záručními podmínkami, které jsou uvedeny dále.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem koupě. Uschovejte si dobře originál dokladu o koupi. Budete jej potřebovat jako doklad potvrzující koupi. Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek vám – podle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Předpokladem pro poskytnutí záruky během 3leté záruční lhůty je předložení vadného výrobku a dokladu o koupi (pokladní stvrzenka) a písemný popis závady s informací o tom, kdy se vyskytla.
V případě, že se na vadu vztahuje naše záruka, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. Od opravy nebo výměny nezačne běžet nová záruční lhůta.

Záruční lhůta a zákonné nároky na odstranění vad

Záručním plněním se záruční lhůta neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené díly. Eventuální poškození a vady existující již v okamžiku zakoupení je nutné nahlásit okamžitě po vybalení. Opravy, jejichž potřeba vznikne po uplynutí záruční doby, se hradí.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými požadavky na kvalitu a před expedicí byl svědomitě odzkoušen.
Záruka se vztahuje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka neplatí pro díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tedy mohou být považovány za spotřební díly. Dále se nevztahuje ani na poškození křehkých dílů, jako např. spínačů a dílů ze skla. Záruka pozbývá platnosti, jestliže je poškozený výrobek nadále používán nebo je používán nebo udržován nepřiměřeným způsobem.
K odbornému používání výrobku je zapotřebí přesně dodržovat pokyny uvedené v originálním návodu k provozu. Je bezpodmínečně nutné vyhnout se účelům použití a jednáním, která se v návodu k obsluze nedoporučují, nebo před kterými návod k obsluze varuje.

Tento výrobek je určený pouze k soukromému použití, nikoliv ke komerčním účelům. Záruka zaniká v případě zneužití a neodborné manipulace, použití násilí nebo v případě zásahů neprováděných naším autorizovaným servisem.

Postup při záruční reklamaci

Pro zajištění rychlého zpracování vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

- Pro případ dalších dotazů si laskavě připravte doklad o koupi a číslo výrobku (např. IAN) jako doklad o zakoupení spotřebiče.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- V případě výskytu funkčních nebo jiných vad kontaktujte nejdříve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.
- Vadný výrobek pak můžete bezplatně zaslat spolu s dokladem o koupi (pokladní stvrzenkou), popisem závady a informací o tom, kdy se vada vyskytla, na adresu servisu, kterou vám sdělí servisní oddělení.
- Na stránce parkside-diy.com si můžete prohlédnout a stáhnout tuto a mnohé další příručky. Pomocí následujícího QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Zadáním čísla výrobku (IAN) 505100_2410 získáte přístup k návodu k obsluze vašeho výrobku.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Servis

Naše kontaktní údaje:

CZ

Název:	C.M.C. GmbH Holding Service CZ
Internetová adresa:	www.cmc-creative.de
E-mail:	info@bohemian-dragomans.com
Telefon:	00420 608 600485
Sídlo:	Německo

IAN 505100_2410

Dovolujeme si upozornit, že následující adresa není adresou servisní opravny. Kontaktujte výše uvedené servisní místo.

Adresa:
C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Německo

Objednání náhradních dílů:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabela użytych piktogramów ..... **Strona 52**

Wstęp ..... **Strona 52**
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem ..... Strona 52
Zakres dostawy ..... Strona 53
Opis elementów ..... Strona 53
Dane techniczne ..... Strona 53

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa ..... **Strona 54**

Przed uruchomieniem ..... **Strona 55**

Obsługa ..... **Strona 55**

Czyszczenie i konserwacja ..... **Strona 55**

Przechowywanie ..... **Strona 56**

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska i utylizacji ..... **Strona 56**

Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu ..... **Strona 57**
Warunki gwarancji ..... Strona 57
Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu braków ..... Strona 57
Zakres gwarancji ..... Strona 58
Przebieg zgłoszenia gwarancyjnego ..... Strona 58

● Tabela użytych piktogramów			
	Ostrożnie! Przeczytać instrukcję obsługi!		Uwaga: możliwe niebezpieczeństwa!
	Stosowanie pestycydów lub środków ochrony roślin jest zabronione!		Ważna wskazówka!
	Nosić rękawice ochronne!		Nosić środki ochrony oczu!
	Wykonano z materiału pochodzącego z recyklingu		Należy utylizować akumulatory zgodnie z przepisami dotyczącymi ochrony środowiska!
	Opakowanie i produkt utylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!	maks. 10 barów	Maks. Ciśnienie robocze!

Butelka ze sprężonym powietrzem PDSF 10 A1

● Wstęp

Gratulujemy! Zdecydowali się Państwo na zakup wysokiej jakości produktu naszej produkcji. Prosimy o zapoznanie się z produktem przed pierwszym użyciem. W tym celu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

PRODUKT NALEŻY PRZECHOWYWAĆ I UŻYTKOWAĆ Z DALA OD DZIECI!

WSKAZÓWKA: pojęcie „produkt” stosowane w dalszej części tekstu dotyczy butelki ze sprężonym powietrzem wskazanej w niniejszej instrukcji obsługi.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Butelka ze sprężonym powietrzem nadaje się do rozpylania środków czyszczących, inhibitorów rdzy i odrdzewiaczy. Jest przeznaczona wyłącznie do cieczy wodnistych. Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z opisem i do określonego celu. Niniejsza instrukcja powinna być przechowywana w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy przekazać im również całą dokumentację. Wszelkie obszary zastosowania inne niż użytkowanie zgodne z przeznaczeniem są zabronione i potencjalnie niebezpieczne. Producent nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania lub nieprawidłowego użytkowania. Produkt został opracowany do użytku domowego i nie wolno używać go w zastosowaniach komercyjnych lub przemysłowych.

Zakres dostawy

1 butelka z rozpylaczem
(w tym uchwyt dyszy z rurą pionową i dyszą rozpylającą (drobną) oraz zaślepka na butelce)
1 instrukcja obsługi
3 dysze punktowe
2 dysze rozpylająca mgiełkę (drobną)
2 dysze rozpylająca z uchwytem na przedłużki (zgrubne)
2 nakładane przedłużki (strumień punktowy)
1 zapasowy uchwyt dyszy z rurą pionową
4 etykiety do oznaczania zawartości

Opis elementów

1 Butelka ze sprężonym powietrzem PDSF 10 A1
2 Zawór bezpieczeństwa
3 Szyjka butelki
4 Dysza rozpylająca mgiełkę (drobną)
5 Nakrętka złączkowa
6 Zawór Schradera
7 Uszczelka
8 Korpus butelki
9 Dysza punktowa
10 Dysza rozpylająca mgiełkę (zgrubną)
11 Uchwyt dyszy z rurą pionową
12 Etykiety do oznaczania zawartości
13 Nakładane przedłużki (strumień punktowy)

Dane techniczne

Wymiary	Ø 74 x 250 mm
Masa własna	168 g
Maks. pojemność	705 ml
Pojemność użytkowa	560 ml
Min. ciśnienie robocze	1 bar
Maks. ciśnienie robocze	10 barów

WSKAZÓWKA: zawór bezpieczeństwa otwiera się, gdy ciśnienie przekroczy 10 barów.

WSKAZÓWKA: Niezwłocznie po otwarciu opakowania sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny i w idealnym stanie. Jeżeli zakres dostawy nie jest kompletny lub wykazuje braki, należy niezwłocznie skontaktować się ze sprzedawcą. Nie uruchamiać produktu, jeżeli jest on uszkodzony.

● Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać instrukcję użytkowania i stosować się do zawartych w niej wskazówek. Na podstawie niniejszej instrukcji użytkowania należy zapoznać się z produktem, jego właściwym użytkowaniem oraz wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie wskazówek lub nieprawidłowa obsługa może spowodować uszkodzenie butelki ze sprężonym powietrzem, utratę gwarancji lub obrażenia ciała.

- Urządzenie może być uruchamiane wyłącznie przez poinstruowane osoby.
- Do napełniania zbiornika ciśnieniowego sprężonym powietrzem należy zawsze używać urządzeń napełniających wyposażonych w manometr.
- Nigdy nie narażać zbiornika ciśnieniowego na działanie ciśnienia wyższego niż 10 barów.
- Nigdy nie napełniać zbiornika ciśnieniowego cieczami żrącymi lub korozyjnymi, takimi jak kwasy.
- Butelki ze sprężonym powietrzem należy używać wyłącznie do celów, do których została zaprojektowana.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie kierować strumienia natryskowego na inne osoby!
- Stosowanie do pestycydów lub środków ochrony roślin jest zabronione.
- Przed otwarciem butelki ze sprężonym powietrzem należy rozprężyć ciśnienie.
- Po użyciu opróżnić butelkę ze sprężonym powietrzem.
- Nie pozostawiać butelki ze sprężonym powietrzem pod ciśnieniem na słońcu; przechowywać w chłodnym i suchym miejscu.
- Nie przechowywać butelki ze sprężonym powietrzem w lodówce.
- Nie używać butelki ze sprężonym powietrzem przy zmęczeniu ani pod wpływem alkoholu bądź leków.
- Podczas korzystania z urządzenia należy zawsze stosować odpowiednie środki ochrony oczu rękawice ochronne.
- Informacje na temat stosowanych środków opryskowych, w tym ich maksymalnych stężeń, instrukcji bezpieczeństwa i oznakowania,

można znaleźć w dokumentacji technicznej danego producenta środka opryskowego.

- Stosować tylko oryginalne akcesoria i nie przeprowadzać przebudów w obrębie produktu. Zawór bezpieczeństwa 2 nie może być manipulowany.

Przed uruchomieniem

Przed pierwszym użyciem wymagana jest kontrola bezpieczeństwa:

- Trzymać butelkę 1 do góry dnem i naciskać dyszę 4/9/10, aż przestanie uchodzić powietrze.
- Wlać płyn (maksymalnie 560 ml). Dokręcić nakrętkę złączkową 5, aby zapobiec wyciekom.
- Używając zaworu Schradera 6, spróbować wytworzyć ciśnienie większe niż 10 barów.
- Krótko po przekroczeniu ciśnienia 10 barów wewnątrz butelki zawór bezpieczeństwa 2 uwalnia nadmiar ciśnienia.
- Tylko wtedy produkt może być używany zgodnie z opisem w rozdziale „Obsługa”.

WSKAZÓWKA: Przed użyciem należy upewnić się, że nakrętka złączkowa 5 i szyjka butelki 3 są dokręcone ręcznie, aby uniknąć możliwych zagrożeń.

Wybór dyszy:

dysza rozpylająca (drobna) 4 – drobny strumień, do środków o niskiej lepkości, np. rozpuszczalników.
dysza rozpylająca (zgrubna) 10 – średni strumień, do środków o średniej lepkości, np. środków czyszczących, olejów natryskowych. Po włożeniu przedłużki dysza ta może być również używana do natrysku podobnego do strumienia dyszy punktowej.
Dysza punktowa 9 – do wszystkich środków roboczych w celu dotarcia do trudno dostępnych miejsc.

Obsługa

- Trzymać butelkę 1 do góry dnem i naciskać dyszę 4/9/10, aż przestanie uchodzić powietrze.
- Wyczyścić butelkę 1, aby chcesz użyć innego płynu niż poprzednio.
- Wlać płyn (maksymalnie 560 ml). Dokręcić nakrętkę złączkową 5, aby zapobiec wyciekom.
- W razie potrzeby zdjąć aktualnie zamontowaną dyszę i założyć żądaną dyszę.
- Następnie użyć źródła sprężonego powietrza (pompka rowerowa, kompresor) do uzupełnienia niewielkiej ilości powietrza przez zawór Schradera 6,aby uzyskać ciśnienie od 1 do 10 barów w butelce.
- Teraz można za pomocą produktu rozpylić napełniony płyn przy użyciu wybranej dyszy.

Czyszczenie i konserwacja

- Wyczyścić produkt po użyciu.
- Co miesiąc należy sprawdzać działanie butelki ze sprężonym powietrzem.
- Dysze z tworzywa sztucznego 4+9+10 można wymienić, jeśli są uszkodzone. Wyciągnąć dyszę do góry i wymienić na nową.
- Jeśli rura pionowa uchwytu dyszy 11 jest zablokowana w butelce, należy odkręcić nakrętkę złączkową 5 i wyjąć uchwyt dyszy 11. Teraz należy wymienić go na nowy uchwyt dyszy 11.

- Do czyszczenia wyrobu używać miękkiej i suchej ściereczki, zwilżonej lub ściereczki zwilżonej środkiem dezynfekcyjnym.

Przechowywanie

- Produkt należy przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska i utylizacji

Odzyskiwanie surowców wtórnych zamiast utylizacji odpadów!
Produkt, akcesoria oraz opakowanie należy poddać recyklingowi odpowiednio do obowiązujących przepisów. Nie wyrzucać produktu do odpadów z gospodarstwa domowego, do ognia, ani do wody. Jeśli to możliwe, niesprawne produkty należy przekazać do recyklingu. Pomocy udzieli Państwu lokalny sprzedawca.

Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby oddzielić je od siebie. Materiały opakowaniowe oznaczone są skrótami (a) oraz cyframi (b) o następującym znaczeniu: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

WSKAZÓWKA: wlany płyn należy utylizować wyłącznie w sposób opisany w dokumentacji technicznej producenta płynu.

Nie wyrzucać produktu do śmieci pochodzących z gospodarstwa domowego, lecz należy oddać go do gminnego punktu zbiorki w celu przetworzenia odpadu! Informacje na temat sposobów utylizacji wysłużonego produktu uzyskają Państwo w swoim urzędzie gminy lub urzędzie miejskim.
Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Deklaracja zgodności WE

My,
C. M. C. GmbH Holding
Osoba odpowiedzialna za dokument:
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NIEMCY

oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt

butelka ze sprężonym powietrzem

IAN:	**505100_2410**
Nr artykułu:	**2868**
Rok produkcji:	**2025/36**
Model:	**PDSF 10 A1**

spełnia zasadnicze wymagania bezpieczeństwa zawarte w dyrektywach europejskich

Dyrektywa maszynowa:
2006/42/WE

i ich zmienionych wersjach.

W celu dokonania oceny zgodności posłużono się następującymi normami zharmonizowanymi:

2006/42/WE
EK5/TA6 14-01.1:2023

St. Ingbert, 01.03.2025

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
i. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger
- Dział Jakości -

Wskazówki dotyczące gwarancji i serwisu

Gwarancja firmy C. M. C. GmbH Holding

Szanowni Klienci,
na urządzenie to udzielamy gwarancji na okres 3 lat od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu przysługują Państwu uprawnienia ustawowe w stosunku do jego sprzedawcy. Nasza gwarancja przedstawiona w dalszej części tekstu nie ogranicza tych uprawnień ustawowych.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji biegnie od daty zakupu. Proszę zachować oryginalny paragon. Stanowi on dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu tego produktu wystąpi wada materiału lub produkcyjna, wówczas – według naszego uznania – nieodpłatnie naprawimy lub wymienimy produkt. Warunkiem świadczenia gwarancyjnego jest przedłożenie w okresie trzyletnim niesprawnego urządzenia i dowodu zakupu (paragonu) wraz z krótkim opisem, na czym polega wada bądź usterka i kiedy ona wystąpiła.
Jeżeli nasza gwarancja obejmuje daną wadę, otrzymają Państwo naprawiony lub nowy produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna biegu nowego okresu gwarancyjnego.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu braków

Okres gwarancyjny nie jest przedłużany przez rękojmię. Dotyczy to również części zamiennych i naprawianych. Ewentualnie już przy zakupie należy natychmiast zgłosić po rozpakowaniu istniejące uszkodzenia i braki. Po upływie okresu gwarancji występujące przypadki naprawy objęte są kosztami.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi jakościowymi i skrupulatnie sprawdzone przed dostawą.

Gwarancja obejmuje wady materiału lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje elementów produktów, które ulegają normalnemu zużyciu i które można uznać za części zużywalne ani uszkodzeń delikatnych części, np. włącznika lub części szklanych.

Niniejsza gwarancja wygasa, jeśli produkt zostanie uszkodzony, będzie nieprawidłowo użytkowany lub konserwowany. Prawidłowe użytkowanie produktu oznacza stosowanie się do wszystkich zaleceń zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i działań, które są odradzane w instrukcji obsługi lub przed którymi ona ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego, niekomercyjnego. W przypadku niewłaściwego i nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniem, stosowania siły oraz w przypadku ingerencji dokonanych nie przez nasz autoryzowany serwis gwarancja wygasa.

Przebieg zgłoszenia gwarancyjnego

Dla zapewnienia szybkiego przetworzenia zgłoszenia gwarancyjnego prosimy o zastosowanie się do następujących wskazówek:

- Prosimy mieć pod ręką paragon i numer artykułu (np. IAN) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu podany jest na tabliczce znamionowej na produkcie, jest wygrawerowany na produkcie, znajduje się na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce na tylnej ścianie lub na spodzie produktu.
- Gdyby wystąpiły błędy w działaniu lub inne wady bądź usterki, proszę najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z niżej wymienionym działem serwisu.
- Produkt zarejestrowany jako uszkodzony można następnie przesłać na nasz koszt na podany adres serwisu, dołączając dowód zakupu (paragon) oraz podając, na czym polega wada bądź usterka i kiedy ona wystąpiła.
- Na stronie parkside-diy.com można pobrać tę i wiele innych dokumentacji. Ten kod QR przekierowuje bezpośrednio do naszej strony internetowej parkside-diy.com. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 505100_2410 można uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Serwis

Dane kontaktowe:

PL

Nazwa:	GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
Strona www:	www.gtxservice.pl
Adres e-Mail:	bok@gtxservice.com
Numer telefonu:	0048 22 364 53 50

IAN 505100_2410

Podany poniżej adres nie jest adresem serwisu. Zapraszamy do kontaktu z serwisem wymienionym powyżej.

Adres:
C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NIEMCY

Zamówienia części zamiennych:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabuľka použitých piktogramov ..... Strana 61

Úvod ..... Strana 61
Použitie v súlade s určením ..... Strana 61
Rozsah dodávky ..... Strana 62
Opis súčastí ..... Strana 62
Technické údaje ..... Strana 62

Bezpečnostné pokyny ..... Strana 63

Pred uvedením do prevádzky ..... Strana 64

Obsluha ..... Strana 64

Čistenie a údržba ..... Strana 64

Skladovanie ..... Strana 64

Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii ..... Strana 65

Informácie o záruke a servise ..... Strana 66
Záručné podmienky ..... Strana 66
Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu ..... Strana 66
Rozsah záruky ..... Strana 66
Postup v prípade poškodenia v záruke ..... Strana 67

● Tabuľka použitých piktogramov			
	Pozor! Prečítajte si návod na obsluhu!		Pozor, možné nebezpečenstvá!
	Použitie na pesticídy alebo prípravky na ochranu rastlín je zakázané!		Dôležité upozornenie!
	Noste ochranné rukavice!		Noste ochranu očí!
	Vyrobené z recyklovaného materiálu		Batérie zlikvidujte ekologicky!
	Obal a výrobok zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu!	max. 10 bar	Max. Prevádzkový tlak!

Tlakový postrekovač PDSF 10 A1

● Úvod

Srdečne gratulujeme! Rozhodli ste sa pre prvotriedny výrobok našej firmy. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Pozorne si prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.

NESMIE SA DOSTAŤ DO RÚK DEŤOM!

UPOZORNENIE: Výraz „produkt“ použitý v nasledovnom texte sa vzťahuje na tlakový postrekovač popísaný v tomto návode na použitie.

● Použitie v súlade s určením

Tlakový postrekovač je určený na rozprašovanie čistiacich prostriedkov, inhibítorov hrdze a uvoľňovačov hrdze. Postrekovač je vhodný len pre vodné kvapaliny. Používajte výrobok iba tak, ako to je opísané, a iba pre uvedené oblasti použitia. Tento návod starostlivo uschovajte. Pri postúpení výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady. Akékoľvek použitie, ktoré sa líši od použitia v súlade s určením, je zakázané a potenciálne nebezpečné. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním alebo nesprávnym používaním. Výrobok bol navrhnutý na domáce použitie a nesmie sa používať na komerčné alebo priemyselné účely.

Rozsah dodávky

1 x rozprašovač
(vrátane držiaka dýzy so stúpacou rúrkou a dýzy na rozprašovanie hmly (jemnej) a krycieho uzáveru na fľaši)
1 x návod na obsluhu
3 x dýza s bodovým prúdom
2 x dýza na rozprašovanie hmly (jemná)
2 x dýza na rozprašovanie hmly s držiakom na predĺženie (veľké kvapky)
2 x pripojiteľný nadstavec (bodový prúd)
1 x náhradný držiak dýzy vrátane stúpacej rúrky
4 x štítky na označenie obsahu

Opis súčastí

1 Tlakový postrekovač PDSF 10 A1
2 Bezpečnostný ventil
3 Hrdlo postrekovača
4 Dýza na rozprašovanie hmly (jemná)
5 Prevlečné matice
6 Schraderov ventil
7 Tesnenie
8 Telo rozprašovača
9 Dýza na bodový prúd
10 Dýza na rozprašovanie hmly (veľké kvapky)
11 Držiak dýzy so stúpacou rúrkou
12 Štítky na označenie obsahu
13 Pripojiteľné nadstavce (bodový prúd)

Technické údaje

Rozmery	Ø 74 x 250 mm
Hmotnosť bez nákladu	168 g
Max. Objem	705 ml
Použiteľný objem	560 ml
Min. prevádzkový tlak	1 bar
Max. Prevádzkový tlak	10 bar

UPOZORNENIE: Pri prekročení tlaku 10 bar sa otvorí bezpečnostný ventil.

UPOZORNENIE: Ihneď po otvorení obalu skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný a v bezchybnom stave. Ak nie je obsah balenia kompletný alebo má nedostatky, bezodkladne sa spojte s vaším predajcom. Nepoužívajte výrobok, ak je poškodený.

● Bezpečnostné pokyny

Pozorne si prečítajte tento návod na použitie a dodržiavajte uvedené pokyny. Oboznámte sa prostredníctvom tohto návodu na použitie s výrobkom, jeho správnym používaním a bezpečnostnými pokynmi. Nedodržanie pokynov alebo nesprávna obsluha môže mať za následok poškodenie tlakového postrekovača, stratu záruky alebo zranenie.

- Uvedenie do prevádzky smú vykonávať iba poučené osoby.
- Na plnenie tlakovej nádrže stlačeným vzduchom vždy používajte plniace zariadenia vybavené manometrom.
- Tlakovú nádobu nikdy nevystavujte tlaku vyššiemu ako 10 bar.
- Do tlakovej nádoby nikdy nenapĺňajte žieravé alebo korozívne kvapaliny, ako sú kyseliny.
- Tlakový postrekovač používajte len na účely, na ktoré bola navrhnutý.
- Uchovávajte mimo dosahu detí.
- Nesmerujte striekací prúd na iné osoby!
- Používanie pesticídov alebo prípravkov na ochranu rastlín je zakázané.
- Pred otvorením tlakového postrekovača znížte tlak.
- Tlakový postrekovač po použití vyprázdnite.
- Nenechávajte tlakový postrekovač pod tlakom na slnku; skladujte ho v chladnom a suchom prostredí.
- Tlakový postrekovač neukladajte do chladničky.
- Tlakový postrekovač nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom alkoholu či drog.
- Pri každom použití tlakového postrekovača používajte vhodnú ochranu očí a ochranné rukavice.
- Informácie o použití používaných postrekových látok vrátane ich maximálnych koncentrácií, bezpečnostných pokynov a označovania nájdete v technickej dokumentácii príslušného výrobcu postrekových látok.
- Používajte iba originálne príslušenstvo a nevykonávajte na výrobku žiadne úpravy. Nemanipulujte s bezpečnostným ventilom 2.

Pred uvedením do prevádzky

Pred prvým použitím vykonajte bezpečnostnú kontrolu:

- Držte postrekovač 1 hore dnom a stláčajte dýzu 4/9/10, až kým neuniká vzduch.
- Naplňte postrekovač kvapalinou (maximálne 560 ml). Pevne zaskrutkujte prevlečnú maticu 5, aby ste zabránili úniku.
- Pomocou Schraderovho ventilu sa pokúste vytvoriť tlak 6 vyšší ako 10 bar.
- Krátko po prekročení tlaku 10 bar bezpečnostný ventil vo vnútri postrekovača uvoľní nadmerný tlak 2.
- Až potom môžete výrobok používať podľa popisu v kapitole „Obsluha“.

UPOZORNENIE: Pred použitím sa uistite, že spojovacia matica aj hrdlo postrekovača sú 5 3 ručne utiahnuté, aby sa predišlo možným rizikám.

Výber dýzy:

Dýza na rozprašovanie hmly (jemná) 4 – jemné rozprašovanie, pre prostriedky s nízkou viskozitou, napr. rozpúšťadlá.
Dýza na rozprašovanie hmly (veľké kvapky) 10 – stredné rozprašovanie, pre prostriedky so strednou viskozitou, napr. čistiace prostriedky, oleje v spreji. Nasadením nadstavca možno dýzu použiť aj na vytvorenie podobného striekania ako pri dýze na bodový prúdovým prúdom.
Dýza na bodový prúd 9 – pre všetky prípravky na dosiahnutie ťažko prístupných miest.

Obsluha

- Držte postrekovač 1 hore dnom a stláčajte dýzu 4/9/10, až kým neuniká vzduch.
- Pri výmene kvapaliny vyčistite postrekovač 1.
- Potom ho naplňte kvapalinou (maximálne 560 ml). Pevne zaskrutkujte prevlečnú maticu 5, aby ste zabránili úniku.
- V prípade potreby odpojte aktuálne namontovanú dýzu a nasaďte požadovanú dýzu.
- Potom použite zdroj stlačeného vzduchu (bicyklovú pumpu, kompresor) na doplnenie vzduchu cez Schraderov ventil 6, aby ste v ostrekovači dosiahli tlak 1 až 10 bar.
- Teraz môžete naplnenú kvapalinu nastriekať pomocou výrobku a vybranej dýzy.

Čistenie a údržba

- Po použití výrobok vyčistite.
- Každý mesiac skontrolujte funkciu tlakového postrekovača.
- Plastové dýzy 4+9+10 môžete v prípade zlomenia vymeniť. Jednoducho vytiahnite dýzu smerom nahor a nahraďte ju novou dýzou.
- Ak je stúpacia rúrka držiaka dýzy 11 v postrekovači zablokovaná, odskrutkujte prevlečnú maticu 5 a vyberte držiak dýzy 11. Teraz ho vymeňte za nový držiak dýzy 11.
- Výrobok čistite mäkkou a suchou handričkou, navlhčenou handričkou alebo handričkou navlhčenou v dezinfekčnom prostriedku.

Skladovanie

- Výrobok uchovávajte na suchom mieste a mimo dosahu detí.

Informácie o ochrane životného prostredia a likvidácii

Recyklácia surovín namiesto likvidácie odpadu! Výrobok, príslušenstvo a obal odovzdajte do zberne na ekologickú recykláciu. Výrobok nehádžte do domáceho odpadu, ohňa ani vody. Ak je to možné, funkčné výrobky by sa nemali recyklovať. Poraďte sa s miestnym predajcom.

Všímajte si označenie na rôznych obalových materiáloch a poprípade ich trieďte osobitne podľa typu. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: umelé hmoty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.

UPOZORNENIE: Naplnenú kvapalinu likvidujte len spôsobom popísaným v technickej dokumentácii výrobcu kvapaliny.

EÚ vyhlásenie o zhode

My,
C. M. C. GmbH Holding
Zodpovedný za dokumenty:
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Nemecko

vyhlasujeme na vlastnú zodpovednosť, že výrobok

Tlakový postrekovač

IAN:	**505100_2410**
Č. pol.	**2868**
Rok výroby:	**2025/36**
Model:	**PDSF 10 A1**

spĺňa základné požiadavky ochrany, ktoré sú stanovené v európskych smerniciach

Smernica o strojových zariadeniach:
2006/42/ES

a v ich nadväzných verziách.

Pri posudzovaní zhody sa použili nasledovné harmonizované normy:

2006/42/ES
EK5/TA6 14-01.1:2023

St. Ingbert, 01.03.2025

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
i. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger
– Zabezpečenie kvality –

Informácie o záruke a servise

Záruka spoločnosti C. M. C. GmbH Holding

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
na toto zariadenie získavate záruku 3 roky od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči predajcovi výrobku zákonom stanovené práva. Tieto zákonné práva nie sú našimi nižšie uvedenými záručnými podmienkami nijakým spôsobom obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína plynúť dňom kúpy. Starostlivo si uschovajte originálny doklad o kúpe. Budete ho potrebovať ako doklad o zakúpení výrobku. Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu kúpy tohto zariadenia vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, zariadenie vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho zváženia. Podmienkou poskytnutia tohto záručného plnenia je, že v rámci 3-ročnej lehoty predložíte chybné zariadenie a doklad o kúpe (pokladničný lístok) a písomnou formou stručne popíšete, v čom pozostáva nedostatok a kedy sa vyskytol.
Pokiaľ je táto chyba krytá našou zárukou, vrátime vám opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná lehota.

Záručná doba a zákonný nárok na reklamáciu

Záručná doba sa následkom záručného plnenia nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a nedostatky, ktoré sa vyskytli už pri kúpe, sa musia nahlásiť ihneď po vybalení. Opravy po uplynutí záručnej doby sú spoplatnené.

Rozsah záruky

Zariadenie bolo starostlivo vyrobené podľa prísnych kvalitatívnych noriem a pred distribúciou dôkladne odskúšané.
Záručné plnenie sa vzťahuje na materiálové alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, a preto sa môžu považovať za spotrebné diely, ani na poškodenia citlivých dielov, napr. spínače alebo diely zo skla. Táto záruka zaniká, ak sa výrobok používa nesprávne alebo v poškodenom stave, alebo ak bola nesprávne vykonávaná údržba. Pre správne používanie výrobku je potrebné presne dodržiavať všetky pokyny obsiahnuté výlučne v tomto preklade originálneho návodu na obsluhu. Je potrebné bezpodmienečne zabrániť účelom použitia a konaniam, od ktorých preklad originálneho návodu na obsluhu odrádza alebo pred ktorými varuje.

Výrobok je určený len na súkromné a nie komerčné použitie. V prípade nesprávnej alebo neodbornej manipulácie, použitia násilia a v prípade zásahov, ktoré nevykonala naša autorizovaná servisná pobočka, záruka zaniká.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Aby sme vašu žiadosť mohli čo najrýchlejšie vybaviť, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný blok a číslo výrobku (napr. IAN) ako doklad o kúpe.
- Číslo výrobku je uvedené na typovom štítku produktu, gravúre na produkte, na titulnej strane tohto návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane prístroja.
- V prípade výskytu funkčných chýb alebo iných nedostatkov najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte nižšie uvedené servisné oddelenie.
- Výrobok, ktorý bol zaregistrovaný ako chybný, môžete potom spolu s dokladom o kúpe (pokladničným blokom) a informáciou, o aký druh nedostatku ide a kedy sa vyskytol, bezplatne zaslať na adresu servisu, ktorá vám bola oznámená.
- Túto a mnohé ďalšie príručky si môžete prevziať na stránke parkside-diy.com. S týmto QR-kódom sa dostanete priamo na našu medzinárodnú stránku parkside-diy.com. Na získanie prístupu k návodu na obsluhu vášho výrobku zadajte číslo výrobku (IAN) 505100_2410.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Servis

Takto nás môžete kontaktovať:

SK

Názov:	C. M. C. GmbH Holding
Internetová adresa:	www.cmc-creative.de
E-mail:	service.sk@cmc-creative.de
Telefón:	0850 232001
Sídlo:	Nemecko

IAN 505100_2410

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresou servisu. Kontaktujte najprv hore uvedené servisné stredisko.

Adresa:
C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert
Nemecko

Objednanie náhradných dielov:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabla de los pictogramas utilizados ..... **Página 70**

Introducción ..... **Página 70**
Uso adecuado ..... Página 70
Volumen de entrega ..... Página 71
Descripción de las piezas ..... Página 71
Datos técnicos ..... Página 71

Indicaciones de seguridad ..... **Página 72**

Antes de la puesta en funcionamiento ..... **Página 73**

Manejo ..... **Página 73**

Limpieza y mantenimiento ..... **Página 73**

Almacenamiento ..... **Página 74**

Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos ..... **Página 74**

Información sobre la garantía y el servicio posventa ..... **Página 75**
Condiciones de la garantía ..... Página 75
Periodo de garantía y reclamaciones por defectos estipuladas por ley ..... Página 75
Cobertura de la garantía ..... Página 75
Proceso en caso de garantía ..... Página 76

● Tabla de los pictogramas utilizados			
	¡Precaución! ¡Leer el manual de instrucciones!		¡Atención, posibles peligros!
	¡Está prohibido su uso para pesticidas y productos fitosanitarios!		¡Aviso importante!
	¡Usar guantes de protección!		¡Llevar protección ocular!
	Fabricado a partir de material reciclado		¡Elimine las pilas de forma respetuosa con el medio ambiente!
	¡Elimine el embalaje y el producto de forma respetuosa con el medio ambiente!	máx. 10 bar	Corriente ¡Presión de servicio máx.!

Botella pulverizadora por aire comprimido PDSF 10 A1

● Introducción

¡Enhorabuena! Ha optado por un producto de alta calidad de nuestra empresa. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Para ello, lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad.

¡MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!

NOTA: El término «producto» empleado en el texto siguiente se refiere a la botella pulverizadora por aire comprimido mencionada en este manual de instrucciones.

● Uso adecuado

La botella pulverizadora por aire comprimido se puede emplear para pulverizar limpiadores, agentes antioxidantes y eliminadores de óxido. Solo es apta para líquidos acuosos. Emplee el producto únicamente de la forma descrita y para las aplicaciones indicadas. Guarde bien este manual. Entregue también todos los documentos al transferir el producto a terceros. Cualquier aplicación que se desvíe del uso adecuado está prohibida y es potencialmente peligrosa. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados del incumplimiento de lo descrito o la aplicación errónea. El producto ha sido diseñado para uso doméstico y no puede utilizarse con fines comerciales o industriales.

Volumen de entrega

1x botella pulverizadora
(incl. soporte de boquilla con tubo ascendente y boquilla de pulverización nebulizada (fina) y tapa de cierre de la botella)
1x manual de instrucciones
3x boquilla de chorro puntiforme
2x boquilla de pulverización nebulizada (fina)
2x boquilla de pulverización nebulizada con soporte para boquillas alargadoras (gruesa)
2x boquilla alargadora acoplable (chorro puntiforme)
1x soporte de boquilla de repuesto incl. tubo ascendente
4x etiqueta para identificar el contenido

Descripción de las piezas

1 Botella pulverizadora por aire comprimido PDSF 10 A1
2 Válvula de seguridad
3 Cuello de la botella
4 Boquilla de pulverización nebulizada (fina)
5 Tuerca de unión
6 Válvula Schrader
7 Junta
8 Cuerpo de la botella
9 Boquilla de chorro puntiforme
10 Boquilla de pulverización nebulizada (gruesa)
11 Soporte de boquilla con tubo ascendente
12 Etiquetas para identificar el contenido
13 Boquillas alargadoras acoplables (chorro puntiforme)

Datos técnicos

Dimensiones	Ø 74 x 250 mm
Peso en vacío	168 g
Corriente Volumen máx.	705 ml
Volumen útil	560 ml
Presión de servicio mín.	1 bar
Corriente Presión de servicio máx.	10 bar

NOTA: La válvula de seguridad se abre cuando la presión supera los 10 bar.

NOTA: Compruebe inmediatamente después de abrir el embalaje si el volumen de entrega está completo y en buen estado. Póngase en contado de inmediato con su vendedor, si el volumen de entrega no está completo o presenta daños. No lo ponga en funcionamiento el producto si presenta desperfectos.

Indicaciones de seguridad

Lea atentamente el manual de instrucciones y observe las indicaciones descritas. Use este manual de instrucciones para familiarizarse con el producto, su uso correcto y las indicaciones de seguridad. El incumplimiento de las indicaciones o el manejo incorrecto pueden provocar daños en la botella pulverizadora por aire comprimido, la pérdida de la garantía o lesiones.

- Solamente personas instruidas pueden ponerlo en funcionamiento.
- Utilice siempre dispositivos de llenado equipados con un manómetro para llenar el depósito a presión con aire comprimido.
- No exponga nunca el depósito a presión a una presión superior a 10 bar.
- No llene nunca el depósito a presión con líquidos cáusticos o corrosivos, como ácidos.
- Utilice la botella pulverizadora por aire comprimido únicamente para el fin para el que ha sido diseñada.
- Guárdela fuera del alcance de los niños.
- ¡No dirija el chorro de pulverización hacia otras personas!
- El uso para pesticidas y productos fitosanitarios está prohibido.
- Despresurice la botella pulverizadora por aire comprimido antes de abrirla.
- Vacíe la botella pulverizadora por aire comprimido después de usarla.
- No deje la botella pulverizadora por aire comprimido bajo presión al sol; guárdela en un lugar fresco y seco.
- No guarde la botella pulverizadora por aire comprimido en el frigorífico.
- No use la botella pulverizadora por aire comprimido si está cansado o bajo la influencia del alcohol o drogas.
- Durante el uso de la botella pulverizadora por aire comprimido deben emplearse protección ocular adecuada y guantes de protección.
- Consulte la documentación técnica del fabricante del agente pulverizador correspondiente para obtener información sobre el uso de

los agentes pulverizadores que esté utilizando, incluidas sus concentraciones máximas, instrucciones de seguridad y etiquetado.
- Utilice solamente accesorios originales y no realice cambios en el producto. Manipular la válvula de seguridad 2 está prohibido.

Antes de la puesta en funcionamiento

Antes del primer uso debe realizarse una comprobación de seguridad:
- Sujete la botella 1 boca abajo y pulse la boquilla 4/9/10 hasta que deje de salir aire.
- Añada un líquido (máximo 560 ml). Atornille la tuerca de unión 5 firmemente para evitar fugas.
- Intente crear una presión superior a 10 bar empleando la válvula Schrader 6.
- Poco después de superar una presión de 10 bar en el interior de la botella, la válvula de seguridad 2 libera el exceso de presión.
- Solo entonces se podrá utilizar el producto como se describe en el capítulo «Manejo».

NOTA: Antes de usarla, asegúrese de que tanto la tuerca de unión 5 como el cuello de la botella 3 estén apretados a mano para evitar posibles riesgos.

Selección de la boquilla:

Boquilla de pulverización nebulizada (fina) 4 – patrón de pulverización fino, para agentes con baja viscosidad, por ejemplo, disolventes.
Boquilla de pulverización nebulizada (gruesa) 10 – patrón de pulverización mediano, para agentes con viscosidad media, por ejemplo, detergentes, aceites para pulverizar. Insertando una boquilla alargadora en esta boquilla se puede crear también un patrón de pulverización como con la boquilla de chorro puntiforme.
Boquilla de chorro puntiforme 9 – para que todos los consumibles puedan alcanzar lugares de difícil acceso.

Manejo

- Sujete la botella 1 boca abajo y pulse la boquilla 4/9/10 hasta que deje de salir aire.
- Limpie la botella 1 si desea utilizar un líquido diferente al anterior.
- Añada a continuación un líquido (máximo 560 ml). Atornille la tuerca de unión 5 firmemente para evitar fugas.
- Si es necesario, retire la boquilla montada actualmente y coloque la boquilla deseada.
- A continuación, utilice una fuente de aire comprimido (bomba de bicicleta, compresor) para introducir un poco de aire a través de la válvula Schrader 6 para alcanzar una presión de 1 a 10 bar en la botella.
- Ahora puede pulverizar el líquido que ha llenado con el producto y la boquilla haya seleccionado.

Limpieza y mantenimiento

- Limpie el producto después de su uso.
- Compruebe el funcionamiento de la botella pulverizadora por aire comprimido todos los meses.
- Las boquillas de plástico 4+9+10 pueden sustituirse si están rotas. Basta con tirar de la boquilla hacia arriba y sustituirla por una nueva.

- Si el tubo ascendente del soporte de boquilla 11 está bloqueado en la botella, desenrosque la tuerca de unión 5 y retire el soporte de boquilla 11. Sustitúyalo ahora por un nuevo soporte de boquilla 11.
- Limpie el producto con un paño suave y seco o con un paño húmedo o humedecido con un desinfectante.

Almacenamiento

- Guarde el producto en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

Indicaciones medioambientales y de desecho de residuos

¡Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de residuos!
El producto, los accesorios y el embalaje deberían someterse a un reciclaje respetuoso con el medio ambiente. No elimine el producto con la basura doméstica ni lo lance al fuego o al agua. Los productos que ya no funcionen deben ser reciclados siempre que sea posible. En caso de dudas, diríjase a su distribuidor local.

Tenga en cuenta el marcado de los diferentes materiales de embalaje y sepárelos según sea necesario. Los materiales de embalaje están marcados con abreviaturas (a) y números (b) con el siguiente significado: 1–7: plásticos, 20–22: papel y cartón, 80–98: materiales compuestos.

NOTA: Elimine el líquido introducido únicamente como se describe en la documentación técnica del fabricante del mismo.

Declaración de conformidad UE

Nosotros, la empresa
C. M. C. GmbH Holding
Responsable del documento:
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str., 15
66386 St. Ingbert
Alemania

declaramos bajo responsabilidad exclusiva que el producto

Botella pulverizadora por aire comprimido

IAN:	**505100_2410**
Art. n.º:	**2868**
Año de fabricación:	**2025/36**
Modelo:	**PDSF 10 A1**

cumple con los requisitos de seguridad esenciales expuestos en las directivas europeas
Directiva de máquinas:
2006/42/CE

y sus modificaciones.

Para la evaluación de la conformidad se han consultado las siguientes normas armonizadas:

2006/42/CE
EK5/TA6 14-01.1:2023

St. Ingbert, 01/03/2025

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
i. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger
- Control de calidad -

Información sobre la garantía y el servicio posventa

Garantía de C. M. C. GmbH Holding

Estimado cliente,
este aparato dispone de una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defecto del producto, tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Esta garantía no limita en forma alguna sus derechos legales.

Condiciones de la garantía

El periodo de garantía comienza en la fecha de compra del producto. Conserve el justificante de compra original. Este documento se requiere como prueba de la compra. Si dentro del plazo de 3 años a partir de la fecha de compra de este aparato surge un defecto de material o de fabricación, repararemos o sustituiremos (según nuestra elección) el aparato de forma gratuita. Este servicio de garantía presupone la presentación dentro del plazo de 3 años del aparato defectuoso y del justificante de compra (ticket de compra), junto con una breve descripción del fallo y el momento en el que se produjo.
Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá de nuevo el aparato reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del aparato no implica la ampliación del plazo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos estipuladas por ley

El periodo de garantía no se amplía debido a la garantía. Esto aplica tanto para piezas reparadas como sustituidas. Los posibles defectos y vicios ya existentes en el momento de la compra deberán comunicarse inmediatamente después de desembalar. Una vez concluido el periodo de garantía todas las reparaciones estarán sujetas a pago.

Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega.
La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas

de desgaste. Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores y piezas de cristal. La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada. Para realizar un uso adecuado del producto deberá seguir exclusivamente las indicaciones del manual de instrucciones original. Se deberá evitar necesariamente cualquier uso y manejo desaconsejado en el manual de instrucciones original o del cual se haya advertido.

El producto sólo está destinado para el empleo privado y en ningún caso para el uso comercial.
En caso de manejo incorrecto o abusivo, aplicación de violencia y manipulación no autorizada por nuestro servicio técnico local autorizado, se anulará la garantía.

Proceso en caso de garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Tenga a mano el justificante de compra para todas las consultas y el número de artículo (p. ej. IAN) como prueba de compra.
- El número de artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual (abajo a la izquierda) o en el adhesivo de la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen fallos de funcionamiento o si se verificasen deficiencias, póngase primero en contacto telefónico o por correo electrónico con el departamento de atención al cliente indicado más abajo.
- Puede enviar el producto defectuoso adjuntando el justificante de compra (ticket de caja) e indicando el tipo de defecto y el momento de su aparición, de forma gratuita, a la dirección del servicio técnico indicada.
- En parkside-diy.com podrá descargarse este y muchos otros manuales. El código QR le permite acceder directamente a parkside-diy.com. Indicando el número de artículo (IAN) 505100_2410 se accederá a las instrucciones de funcionamiento de su artículo.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Servicio

Datos de contacto:

ES

Nombre:	C. M.C. GmbH Holding
Dirección de Internet:	www.cmc-creative.de
Correo electrónico:	service.es@cmc-creative.de

IAN 505100_2410

Tenga en cuenta que la siguiente dirección no obedece a la del servicio técnico. Póngase en contacto en primer lugar con el punto de servicio arriba indicado.

Dirección:
C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str., 15
66386 St. Ingbert
Alemania

Pedido de piezas de recambio:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabel over anvendte symboler ..... **Side 79**

Indledning ..... **Side 79**
Formålsbestemt anvendelse ..... Side 79
Leveringsomfang ..... Side 80
Beskrivelse af de enkelte dele ..... Side 80
Tekniske data ..... Side 80

Sikkerhedsregler ..... **Side 81**

Før ibrugtagning ..... **Side 82**

Betjening ..... **Side 82**

Rensning og vedligehold ..... **Side 82**

Opbevaring ..... **Side 82**

Oplysninger vedrørende miljø og bortskaffelse ..... **Side 83**

Oplysninger om garanti og serviceafvikling ..... **Side 84**
Garantibetingelser ..... Side 84
Garantiperiode og lovmæssige krav i tilfælde af mangler ..... Side 84
Garantiens omfang ..... Side 84
Afvikling af garantisager ..... Side 85

● Tabel over anvendte symboler			
	Pas på! Læs driftsvejledningen!		Pas på, mulige farer!
	Brug til pesticider eller plantebeskyttelsesmidler er forbudt!		Vigtig oplysning!
	Bær beskyttelseshandsker.		Brug øjenbeskyttelse!
	Fremstillet af genbrugsmateriale		Bortskaf batterierne på miljøvenlig måde!
	Bortskaf emballagen og produktet miljøvenligt!	maks. 10 bar	Maks. Driftstryk:

Trykluft sprayflaske PDSF 10 A1

● Indledning

Hjerteligt tillykke! Du har valgt et kvalitetsprodukt fra vort firma. Lær produktet at kende inden første ibrugtagning. Læs hertil opmærksomt den følgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne.

OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN!

BEMÆRK: Det i den efterfølgende tekst benyttede begreb „produkt“ refererer til den i denne brugsvejledning nævnte trykluft sprayflaske.

● Formålsbestemt anvendelse

Trykluft sprayflasken er velegnet til at sprøjte rengøringsmidler, rusthæmmere og rustfjernere på. Den er udelukkende egnet til vandige væsker. Anvend produktet udelukkende som beskrevet og til de oplyste anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning omhyggeligt. Giv venligst også alle disse papirer videre, hvis produktet gives videre. Enhver brug, der afviger fra den formålsbestemte anvendelse, er ikke tilladt og potentielt farlig. Fabrikanten bærer ikke noget ansvar for skader, som er opstået på grund manglende hensyntagen eller uhensigtsmæssig brug. Produktet blev udviklet til privat brug og må ikke anvendes i erhvervsmæssige eller industrielle sammenhænge.

Leveringsomfang

1x sprayflaske
(inkl. dyseholder med stigrør og spraytågedyse (fin) og dækhætte på flasken)
1x brugsvejledning
3x punktstråledyse
2x spraytågedyse (fin)
2x spraytågedyse med holder til forlængere (grov)
2x påsættelige forlængere (punktstråle)
1x udskiftningsdyseholder inkl. stigrør
4x etiketter til mærkning af indholdet

Beskrivelse af de enkelte dele

1 Trykluft sprayflaske PDSF 10 A1
2 Sikkerhedsventil
3 Flaskehals
4 Spraytågedyse (fin)
5 Overløbermøtrik
6 Schrader-ventil
7 Tætning
8 Flaskens krop
9 Punktstråledyse
10 Spraytågedyse (grov)
11 Dyseholder med stigrør
12 Etiketter til mærkning af indholdet
13 Påsættelige forlængere (punktstråle)

Tekniske data

Mål	Ø 74 x 250 mm
Vægt i tom tilstand	168 g
Maks. Volumen	705 ml
Brugbar volumen	560 ml
Min. Driftstryk:	1 bar
Maks. Driftstryk:	10 bar

BEMÆRK: Sikkerhedsventilen åbner, når trykket overstiger 10 bar.

BEMÆRK: Kontroller straks efter åbning af emballagen, om alle dele og tilbehør er leveret og at alt er i upåklagelig stand. Kontakt omgående din forhandler, hvis der mangler dele af leveringsomfanget eller hvis der konstateres mangler. Hvis produktet er i stykker, må det ikke tages i brug.

● Sikkerhedsregler

⚠ Læs venligst brugsvejledningen grundigt igennem, og tag hensyn til de beskrevne henvisninger. Lær ved hjælp af denne brugsvejledning produktet og dets rigtige brug at kende, og læs alle sikkerhedsanvisningerne. Manglende overholdelse af instruktionerne eller forkert betjening kan resultere i beskadigelse af trykluft sprayflasken, tab af garanti eller personskade.

- Kun tilsvarende instruerede personer må tage produktet i brug.
- Brug altid påfyldningsudstyr med manometer til at fylde trykbeholderen med trykluft.
- Udsæt aldrig trykbeholderen for et tryk, der er højere end 10 bar.
- Fyld aldrig trykbeholderen med ætsende eller korroderende væsker som f.eks. syrer.
- Brug kun trykluft sprayflasken til det formål, den er designet til.
- Opbevares uden for børns rækkevidde.
- Ret ikke sprøjtestrålen mod andre!
- Brug til pesticider eller plantebeskyttelsesmidler er forbudt!
- Slip trykket ud, før du åbner trykluft sprayflasken.
- Tøm trykluft sprayflasken efter brug.
- Efterlad ikke trykluft sprayflasken under tryk i solen; opbevar den i kølige og tørre omgivelser.
- Opbevar ikke trykluft sprayflasken i køleskabet.
- Brug ikke trykluft sprayflaske, når du er træt, eller når du er påvirket af spiritus eller stoffer.
- Der skal bæres passende øjenbeskyttelse og beskyttelseshandsker ved enhver brug af trykluft sprayflasken.
- Se den tekniske dokumentation fra den respektive producent af sprøjtemidler for oplysninger om brugen af de sprøjtemidler, du bruger, herunder deres maksimale koncentrationer, sikkerhedsanvisninger og mærkning.
- Anvend kun originalt tilbehør, og foretag ikke nogen ombygninger på produktet. Sikkerhedsventilen 2 må ikke manipuleres.

Før ibrugtagning

Et sikkerhedstjek er påkrævet før første brug:

- Hold flasken 1 på hovedet, og tryk på dysen 4/9/10, indtil der ikke slipper mere luft ud.
- Fyld derefter en væske på (maks. 560 ml). Skru omløbermøtrikken 5 godt fast for at forhindre, at noget løber ud.
- Forsøg at opbygge et tryk på mere end 10 bar ved at anvende Schrader-ventilen 6.
- Kort efter overskridelse af et tryk på 10 bar inde i flasken slipper sikkerhedsventilen 2 overtrykket ud.
- Først da kan produktet bruges som beskrevet i kapitlet „Betjening“.

BEMÆRK: Før brug skal du sørge for, at både omløbermøtrikken og flaskehalsen er 5 og flaskehalsen 3 er håndspændt for at undgå mulige risici.

Valg af dyse:

Spraytågedyse (fin) 4 – fint sprøjtemønster, til midler med lav viskositet, f.eks. opløsningsmidler.
Spraytågedyse (grov) 10 – medium sprøjtemønster, til midler med mellemstor viskositet, f.eks. rengøringsmidler, sprayolie. Ved at indsætte forlængelsen kan denne dyse også bruges til at skabe et sprøjtemønster, der ligner punktstråledysens.
Punktstråledyse 9 – til alt udstyr for at nå svært tilgængelige steder.

Betjening

- Hold flasken 1 på hovedet, og tryk på dysen 4/9/10, indtil der ikke slipper mere luft ud.
- Rengør flasken 1 hvis du vil bruge en anden væske end før.
- Fyld derefter op med væske (maks. 560 ml). Skru omløbermøtrikken 5 godt fast for at forhindre, at noget løber ud.
- Træk om nødvendigt den aktuelt monterede dyse af, og monter den ønskede dyse.
- Brug derefter en trykluftkilde (cykelpumpe, kompressor) til at fylde lidt luft i via Schrader-ventilen 6 for at opnå et tryk på 1 til 10 bar i flasken.
- Nu kan du sprøjte din påfyldte væske med produktet og den valgte dyse efter eget valg.

Rensning og vedligehold

- Rens produktet efter brug.
- Kontrollér trykluft sprayflaskens funktion hver måned.
- Plastdyserne 4+9+10 kan udskiftes, hvis de går i stykker. Træk blot dysen opad og udskift den med en ny dyse.
- Hvis stigrøret på dyseholderen 11 er blokeret i flasken, skal du skrue omløbermøtrikken 5 af og tage dyseholderen 11 ud. Udskift den nu med en ny dyseholder 11.
- Rens produktet med en blød og tør klud eller med en fugtet klud, der også kan fugtes med et desinfektionsmiddel.

Opbevaring

- Opbevar produktet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.

Oplysninger vedrørende miljø og bortskaffelse

Genvinding af råstoffer i stedet for bortskaffelse af affald! Produkt, tilbehør og emballage skal afleveres til miljøvenlig genbrug. Produktet må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, det må ikke brændes eller smides væk i vandet. Hvis det er muligt, skal produkter, der ikke længere virker, bortskaffes, så de kan genbruges. Spørg om råd hos din lokale forhandler.

b
a

Tag hensyn til mærkningen på indpakningens forskellige materialer, og bortskaf dem i givet fald hver for sig. Indpakningens materialer er mærkede med forkortelser (a) og cifre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer, 20–22: papir og pap, 80–98: kompositmaterialer.

BEMÆRK: Bortskaf den påfyldte væske kun som beskrevet i den tekniske dokumentation fra væskeproducenten.

EU-overensstemmelseserklæring

Vi, virksomheden
C. M. C. GmbH Holding
Dokumentansvarlig:
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert

erklærer som eneansvarlig, at produktet

Trykluft sprayflaske

IAN:	**505100_2410**
Art.-nr.:	**2868**
Produktionsår:	**2025/36**
Model:	**PDSF 10 A1**

opfylder de væsentlige sikkerhedskrav, som er fastlagte i de europæiske direktiver

Maskindirektiv:
2006/42/EF

og i disses ændringer.

Til evaluering af konformiteten blev følgende harmoniserede normer anvendt:

2006/42/EF
EK5/TA6 14-01.1:2023

St. Ingbert, 01.03.2025

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
i. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger
- Kvalitetsstyring -

Oplysninger om garanti og serviceafvikling

Garanti fra C. M. C. GmbH Holding

Kære kunde,
på dette apparat har du tre års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved dette produkt har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse lovmæssige rettigheder begrænses ikke af vores forneden beskrevne garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder fra købsdatoen af. Opbevar venligst den originale salgsnota. Denne kvittering kræves som dokumentation for købet. Hvis der inden for 3 år fra dette produkts købsdato opstår materiale- eller fabrikationsfejl, så repareres eller erstattes – efter vores valg – produktet af os uden omkostninger for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og dokumentation på køb (kassebon) fremlægges inden for 3-års garantiperioden sammen med en kort, skriftlig beskrivelse af fejlen og hvornår den er opstået.
Hvis fejlen er omfattet af vores garanti, får du derefter det reparerede eller et nyt apparat. Ved reparation eller udskiftning af apparatet begynder der ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige krav i tilfælde af mangler

Garantiperioden forlænges ikke på grund af en garantiydelse. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede forelå på købstidspunktet, skal meddeles omgående, når produktet er blevet pakket ud. Reparationer, der gennemføres efter garantiperiodens udløb, gennemføres mod betaling.

Garantiens omfang

Apparatet er produceret i henhold til strenge kvalitetskrav, og før levering er det blevet afprøvet grundigt. Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og dermed kan betragtes som sliddele. Garantien dækker heller ikke beskadigelser på følsomme komponenter som f.eks. omskiftere eller dele, der er lavet af glas. Denne garanti bortfalder, når produktet er blevet beskadiget eller når det er blevet brugt eller vedligeholdt på ikke formålsbestemt eller forkert måde. Til formålsbestemt brug af produktet skal man udelukkende og nøje følge de instruktioner, som står i den originale brugsvejledning. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller som der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig behandling, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede service-afdeling, ophører garantien.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af dit anliggende bedes du følge disse anvisninger:

- Opbevar salgsnotaen som dokumentation på køb og hav ligeledes artikelnummeret (f.eks. IAN) ved hånden.
- Artikelnummeret er angivet på typeskiltet, ved en indgravering på produktet, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på en mærkat på produktets bag- eller underside.
- Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal du først kontakte den forneden nævnte serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse sammen med dokumentation for køb (kassebon, faktura) og oplysning om, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.
- På www.parkside-diy.com kan du downloade denne og mange andre håndbøger. Med denne QR-kode kommer du direkte til parkside-diy.com. Ved at indtaste artikelnummeret (IAN) 505100_2410 kommer du til brugsvejledningen for din artikel.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Service

Kontaktinformationer:

DK

Navn:	C. M. C. GmbH
Internetadresse:	www.cmc-creative.de
E-Mail:	service.dk@cmc-creative.de
Telefon:	+49 (0) 6894 9989750 (normal takst tysk fastnet)
Sæde:	Tyskland

IAN 505100_2410

Bemærk venligst, at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovenstående serviceafdeling.

Adresse:
C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
TYSKLAND

Bestilling af reservedele:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

Tabella dei simboli utilizzati ..... **Pagina 88**

Introduzione ..... **Pagina 88**
Uso corretto ..... Pagina 88
Oggetto della fornitura ..... Pagina 89
Descrizione dei componenti ..... Pagina 89
Specifiche tecniche ..... Pagina 89

Indicazioni di sicurezza ..... **Pagina 90**

Prima della messa in funzione ..... **Pagina 91**

Uso ..... **Pagina 91**

Pulizia e manutenzione ..... **Pagina 91**

Stoccaggio ..... **Pagina 92**

Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento ..... **Pagina 92**

Indicazioni relative alla garanzia e al servizio di assistenza ..... **Pagina 93**
Condizioni di garanzia ..... Pagina 93
Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi ..... Pagina 93
Garanzia ..... Pagina 93
Gestione dei casi di garanzia ..... Pagina 94

● Tabella dei simboli utilizzati			
	Attenzione! Leggere le istruzioni per l'uso!		Attenzione, possibili pericoli!
	L'uso del prodotto per pesticidi e fitofarmaci è vietato!		Importante!
	Indossare guanti protettivi!		Indossare un dispositivo di protezione oculare!
	Realizzata con materiale riciclato		Smaltire le batterie in modo ecologico!
	Smaltire l'imballaggio e il prodotto in modo ecologico!	max. 10 bar	Max. pressione d'esercizio!

Bombola spray ad aria compressa PDSF 10 A1

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto! Avete scelto un prodotto di qualità della nostra azienda. Prima della prima messa in funzione, vi preghiamo di acquisire dimestichezza con il prodotto. Leggete attentamente il seguente manuale d'uso originale e le istruzioni di sicurezza.

TENERE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!

NOTA BENE: il termine «prodotto» utilizzato nel prosieguo del testo si riferisce alla bombola spray ad aria compressa descritta nelle presenti istruzioni per l'uso.

● Uso corretto

La bombola spray ad aria compressa si utilizza per spruzzare detergenti, antiruggine e sciogliruggine. È idonea esclusivamente a liquidi a base d'acqua. Utilizzare il prodotto solo come riportato nella descrizione e per i campi d'applicazione specificati. Conservare le presenti istruzioni in modo corretto. In caso di cessione del prodotto a terze parti, occorrerà fornire anche tutta la documentazione. Qualsiasi applicazione diversa dall'uso corretto è vietata e potenzialmente pericolosa. Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dal mancato rispetto delle istruzioni o da applicazioni errate. Il prodotto è stato progettato per l'uso domestico e non è consentito utilizzarlo a livello commerciale o industriale.

Oggetto della fornitura

1x bombola spray
(incl. alloggiamento per ugelli con tubo a staffa e ugello per nebulizzazione fine nonché tappo di copertura della bombola)
1x manuale di istruzioni per l'uso
3x ugello a getto preciso
2x ugello per nebulizzazione (fine)
2x ugello per nebulizzazione (grossolana) con alloggiamento per prolunghe
2x prolunghe applicabili (getto preciso)
1x alloggiamento per ugelli di riserva con tubo a staffa incluso
4x etichetta per indicare il contenuto

Descrizione dei componenti

1 Bombola spray ad aria compressa PDSF 10 A1
2 Valvola di sicurezza
3 Collo della bombola
4 Ugello per nebulizzazione (fine)
5 Dado di raccordo
6 Valvola Schrader
7 Guarnizione
8 Corpo della bombola
9 Ugello a getto preciso
10 Ugello per nebulizzazione (grossolana)
11 Alloggiamento per ugelli con tubo a staffa
12 Etichette per indicare il contenuto
13 Prolunghe applicabili (getto preciso)

Specifiche tecniche

Dimensioni	Ø 74 x 250 mm
Peso a vuoto	168 g
Max. volume	705 ml
Volume utile	560 ml
Min. pressione d'esercizio	1 bar
Max. pressione d'esercizio	10 bar

NOTA BENE: la valvola di sicurezza si apre quando la pressione supera i 10 bar.

NOTA BENE: immediatamente dopo l'apertura della confezione verificare che la fornitura sia completa e in perfetto stato. Contattare subito il venditore qualora la fornitura non sia completa o presenti danni. Non mettere in funzione il prodotto qualora risulti guasto.

Indicazioni di sicurezza

Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso in tutte le loro parti e rispettare le indicazioni fornite. In base al presente manuale d'uso, acquisire dimestichezza con il prodotto, l'uso corretto di quest'ultimo e le indicazioni di sicurezza.
La mancata osservanza delle istruzioni o un utilizzo non corretto possono causare danni alla bombola spray ad aria compressa, la perdita della garanzia o lesioni.

- La messa in funzione dell'apparecchio è consentita solo a personale appositamente formato.
- Per il riempimento con aria compressa del recipiente in pressione utilizzare sempre apparecchi di riempimento dotati di un manometro.
- Non esporre mai il recipiente in pressione a una pressione superiore a 10 bar.
- Non riempire mai il recipiente in pressione con liquidi caustici o corrosivi come gli acidi.
- Utilizzare la bombola spray ad aria compressa solo per lo scopo per cui è stata progettata.
- Conservare fuori dalla portata dei bambini.
- Non dirigere il getto verso altre persone!
- L’uso del prodotto per pesticidi o fitofarmaci è vietato.
- Scaricare la pressione prima di aprire la bombola spray ad aria compressa.
- Svuotare la bombola spray ad aria compressa dopo l'uso.
- Non lasciare la bombola spray ad aria compressa sotto pressione al sole; conservarla in un ambiente fresco e asciutto.
- Non conservare la bombola spray ad aria compressa in frigorifero.
- Non utilizzare la bombola spray ad aria compressa se si è stanchi o sotto l'effetto di alcol o droghe.
- Durante ogni utilizzo della bombola spray ad aria compressa è necessario indossare un apposito dispositivo di protezione oculare e guanti protettivi.

- Per informazioni sull'uso degli spray utilizzati, comprese le relative concentrazioni massime, istruzioni di sicurezza e marcature, consultare la documentazione tecnica del rispettivo produttore.
- Utilizzare solo accessori originali e non sottoporre il prodotto a qualsivoglia modifica. La valvola di sicurezza 2 non deve essere manomessa.

Prima della messa in funzione

Prima del primo utilizzo è necessario effettuare un controllo di sicurezza:
- Tenere la bombola 1 capovolta e premere l'ugello 4/9/10 finché non fuoriesce più aria.
- Riempire con un liquido (massimo 560 ml). Avvitare a fondo il dado di raccordo 5 per evitare perdite.
- Utilizzando la valvola Schrader 6, cercare di creare una pressione superiore a 10 bar.
- Poco dopo aver superato la pressione di 10 bar all'interno della bombola, la valvola di sicurezza 2 rilascia la pressione in eccesso.
- Solo allora il prodotto potrà essere utilizzato come descritto nel capitolo «Uso».

NOTA BENE: prima dell'uso, assicurarsi che sia il dado di raccordo 5 che il collo della bombola 3 siano serrati a mano per evitare possibili rischi.

Selezione dell'ugello:

Ugello per nebulizzazione (fine) 4 – getto fine, per materiali a bassa viscosità, ad esempio solventi.
Ugello per nebulizzazione (grossolana) 10 – getto medio, per materiali a media viscosità, ad esempio detergenti, oli spray. Inserendo la prolunga, questo ugello può anche essere utilizzato per creare un getto simile a quello dell'ugello a getto preciso.
Ugello a getto preciso 9 – per tutti i materiali, per raggiungere i punti più difficili.

Uso

- Tenere la bombola 1 capovolta e premere l'ugello 4/9/10 finché non fuoriesce più aria.
- Pulire la bombola 1 se si desidera utilizzare un liquido diverso dal precedente.
- Riempire con un liquido (massimo 560 ml). Avvitare a fondo il dado di raccordo 5 per evitare perdite.
- Se necessario, togliere l'ugello attualmente montato e montare l'ugello desiderato.
- Quindi utilizzare una fonte di alimentazione di aria compressa (pompa per biciclette, compressore) per immettere aria attraverso la valvola Schrader 6 e ottenere una pressione da 1 a 10 bar nella bombola.
- Ora è possibile spruzzare il liquido versato all'interno del prodotto con l'ugello selezionato.

Pulizia e manutenzione

- Pulire il prodotto dopo l'uso.
- Controllare il funzionamento della bombola spray ad aria compressa ogni mese.
- Gli ugelli in plastica 4+9+10 possono essere sostituiti in caso di rottura. È sufficiente estrarre l'ugello tirando verso l'alto e sostituirlo con uno nuovo.

- Se il tubo a staffa dell'alloggiamento per ugelli 11 è bloccato nella bombola, svitare il dado di raccordo 5 e rimuovere l'alloggiamento per ugelli 11. Ora sostituirlo con un nuovo alloggiamento per ugelli 11.
- Pulire il prodotto con un panno morbido ed asciutto, oppure con un panno inumidito con acqua o disinfettante.

Stoccaggio

- Conservare il prodotto in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

Indicazioni per l'ambiente e lo smaltimento

Recupero delle materie prime anziché smaltimento dei rifiuti! Si consiglia di conferire il prodotto, gli accessori e l'imballaggio al riciclaggio ecologico. Non gettare il prodotto nei rifiuti domestici, nel fuoco o nell'acqua. Se possibile, i prodotti non più funzionanti dovrebbero essere riciclati. Richiedere supporto al rivenditore locale competente.

Prestare attenzione al contrassegno sui diversi materiali di imballaggio e separarli se necessario. I materiali di imballaggio sono contrassegnati con sigle (a) e cifre (b) aventi il seguente significato: 1–7: plastiche, 20–22: carta e cartone, 80–98: materiali compositi.

NOTA BENE: smaltire il liquido con cui è stata riempita la bombola solo come descritto nella documentazione tecnica del produttore del liquido.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante
C. M. C. GmbH Holding
Responsabile per la documentazione:
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert

dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto

Bombola spray ad aria compressa

IAN:	**505100_2410**
Cod. art.:	**2868**
Anno di produzione:	**2025/36**
Modello:	**PDSF 10 A1**

soddisfa i requisiti di sicurezza minimi stabiliti dalle Direttive Europee

Direttiva Macchine:
2006/42/CE

e dai rispettivi emendamenti.

Per la valutazione della conformità sono state consultate le norme armonizzate riportate di seguito.

2006/42/CE
EK5/TA6 14-01.1:2023

St. Ingbert, 01.03.2025

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
i. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger
- Garanzia di qualità -

Indicazioni relative alla garanzia e al servizio di assistenza

Garanzia di C. M. C. GmbH Holding

Gentile Cliente,
l'apparecchio da Lei acquistato dà diritto a una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto.
In caso di difetti del presente prodotto, l'acquirente ha facoltà di rivendicare i propri diritti di legge nei confronti del rivenditore. I suddetti diritti di legge non sono soggetti ad alcuna restrizione per effetto della garanzia riportata di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare la prova d'acquisto originale. Questa documentazione è richiesta come prova d'acquisto. Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, il prodotto verrà riparato o sostituito gratuitamente, a nostra discrezione. La presente prestazione di garanzia presuppone che entro il termine di 3 anni venga presentato l'apparecchio difettoso e la prova d'acquisto (scontrino), corredati da una breve descrizione scritta del difetto e del momento in cui è comparso.

Se il difetto è coperto dalla garanzia, all'acquirente viene fornito il prodotto riparato o uno nuovo.
In caso di riparazione o sostituzione del prodotto, non ha inizio un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Qualsiasi prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato.
Terminato il periodo di garanzia, le riparazioni sono a pagamento.

Garanzia

L'apparecchio è stato realizzato con attenzione nel rispetto di direttive di qualità stringenti e sottoposto ad accurati controlli prima della consegna.

Il servizio di garanzia copre i vizi del materiale o i difetti di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto soggette a normale usura e che possono essere identificate come parti soggette a usura, né a danni su parti fragili, come interruttore o simili, realizzate in vetro.
La presente garanzia decade nel caso in cui il prodotto sia stato danneggiato, utilizzato in modo improprio o sottoposto a manutenzione non corretta. Per utilizzare correttamente il prodotto, rispettare scrupolosamente le avvertenze contenute esclusivamente nel manuale di istruzioni d'uso originali. Evitare assolutamente destinazioni d'uso e prassi da cui si venga chiaramente diffidati o sconsigliati nelle istruzioni d'uso originali.

Il prodotto è destinato soltanto all'uso privato, non a quello commerciale. La garanzia risulta nulla in caso di uso errato e improprio, di applicazione di forza e di interventi non eseguiti da una nostra filiale aziendale autorizzata a prestare il servizio di assistenza tecnica.

Gestione dei casi di garanzia

Per garantire una rapida gestione delle pratiche presentate, attenersi alle indicazioni riportate di seguito.

- Per ogni richiesta, tenere a disposizione lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN) come prova di acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta o su un'incisione presenti sul prodotto, sulla copertina del manuale d'uso in dotazione (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul lato posteriore o inferiore del prodotto stesso.
- In caso di malfunzionamenti o difetti di altra natura, contattare innanzitutto il centro di assistenza tecnica riportato di seguito telefonicamente o tramite e-mail.
- Successivamente è possibile inviare gratuitamente, all'indirizzo del centro di assistenza tecnica comunicato, l'articolo ritenuto difettoso corredato dalla prova d'acquisto (scontrino) e dalla descrizione del difetto e del momento in cui si è manifestato.
- La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione.
- Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole…).
- La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.
- Su parkside-diy.com è possibile visionare e scaricare il presente e molti altri manuali. Mediante questo codice QR si accede direttamente al sito Internet parkside-diy.com Inserendo il codice articolo (IAN) 505100_2410 è possibile accedere al relativo manuale d'uso.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Assistenza tecnica

Generalità dell'azienda:

IT, MT, CH

Nome:	Riku Service snc
Indirizzo Internet:	www.riku-service.com
E-Mail:	assistenzalidl@riku-service.com
Telefono:	0039 (0) 4711430103
Sede:	Germania

IAN 505100_2410

Si prega di notare che l'indirizzo riportato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza tecnica. Contattare innanzitutto il centro di assistenza tecnica precedentemente menzionato.

Indirizzo:
C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str., 15
66386 St. Ingbert
Germania

Ordine di parti di ricambio:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

A használt piktogramok táblázata ..... Oldal 97

Bevezetés ..... Oldal 97
Rendeltetésszerű használat ..... Oldal 97
Csomag tartalma ..... Oldal 98
Az alkatrészek leírása ..... Oldal 98
Műszaki adatok ..... Oldal 98

Biztonsági útmutatások ..... Oldal 99

Üzembe helyezés előtt ..... Oldal 100

Kezelés ..... Oldal 100

Tisztítás és karbantartás ..... Oldal 100

Tárolás ..... Oldal 101

Környezetvédelemmel és ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók ..... Oldal 101

Garanciával és szervizeléssel kapcsolatos tudnivalók ..... Oldal 102
Garanciális feltételek ..... Oldal 102
Jótállási idő és törvényben előírt kellékszavatossági igények ..... Oldal 102
A garancia terjedelme ..... Oldal 102
Garanciális eset kezelése ..... Oldal 103

Hu jótállási tájékoztató ..... Oldal 105

● A használt piktogramok táblázata			
	Vigyázat! Olvassa el az üzemeltetési útmutatót!		Figyelem, lehetséges veszélyek!
	A rovarölő vagy növényvédő szerek használata tilos!		Fontos útmutatás!
	Viseljen védőkesztyűt!		Viseljen védőszemüveget!
	Újrahasznosítható anyagokból készült		Az akkumulátort környezetvédelmi szempontból megfelelően ártalmatlanítsa!
	A termék csomagolását környezetkímélő módon ártalmatlanítsa!	max. 10 bar	Max. Üzemi nyomás!

Sűrített levegős szórópalack PDSF 10 A1

● Bevezetés

Gratulálunk! Vállalatunk kiváló minőségű terméke mellett döntött. A termékkel még az első üzembe helyezés előtt ismerkedjen meg. Ehhez figyelmesen olvassa el a következő kezelési útmutatót és a biztonsági útmutatásokat.

A KÉSZÜLÉK NE KERÜLJÖN GYEREKEK KEZÉBE!

ÚTMUTATÁS: Az alábbi szövegben a „termék” kifejezés a jelen kezelési útmutatóban megnevezett sűrített levegős szórópalackra vonatkozik.

● Rendeltetésszerű használat

A sűrített levegős szórópalack tisztítószerek, rozsdagátlók és rozsdaeltávolítók permetezésére alkalmas. Kizárólag vízoldható folyadékokhoz alkalmas. Csak a leírtak szerint, a rendeltetésszerű használatnak megfelelően használja a terméket. Őrizze meg gondosan ezt az útmutatót. Ha tovább-adja a terméket egy harmadik fél számára, mellékelje hozzá az összes dokumentumot. Minden, a rendeltetésszerű használattól eltérő alkalmazás tilos, és adott esetben veszélyes lehet. A gyártó nem vállal felelősséget a figyelmen kívül hagyásból, vagy a hibás használatból eredő károkért. A terméket otthoni használatra tervezték, kereskedelmi vagy ipari célra nem használható.

Csomag tartalma

1x szórópalack
(beleértve a fúvókatartót a felszálló csővel és a szórófúvókával (finom), valamint a palackon lévő fedőkupakkal)
1x kezelési útmutató
3x pontsugár fúvóka
2x permetező fúvóka (finom)
2x permetező fúvóka hosszabbítókhoz való tartóval (durva)
2x felhelyezhető hosszabbító (pontsugár)
1x csere fúvókatartó, felszállócsővel
4x címke a tartalom feliratozásához

Az alkatrészek leírása

1 PDSF 10 A1 sűrített levegős szórópalack
2 Biztonsági szelep
3 Palacknyak
4 Permetező fúvóka (finom)
5 Hollandi anya
6 Schrader szelep
7 Tömítés
8 Palacktest
9 Pontsugár fúvóka
10 Permetező fúvóka (durva)
11 Fúvókatartó felszállócsővel
12 Címke a tartalom feliratozásához
13 Felhelyezhető hosszabbítók (pontsugár)

Műszaki adatok

Méretek	Ø 74 x 250 mm
Üres súly	168 g
Max. Térfogat	705 ml
Hasznos térfogat	560ml
Min. üzemi nyomás	1 bar
Max. üzemi nyomás	10 bar

ÚTMUTATÁS: Ha a nyomás meghaladja a 10 bar-t, akkor a biztonsági szelep kinyílik.

ÚTMUTATÁS: A csomagolás kinyitása után rögtön ellenőrizze a kiszállított csomag hiánytalanságát és kifogástalan állapotát. Azonnal lépjen kapcsolatba az eladóval, ha a szállított csomag nem teljes, vagy ha hiányosságokat tapasztal. Ne használja a terméket, ha az meghibásodott.

● Biztonsági útmutatások

Alaposan olvassa át a használati útmutatót, és tartsa be a benne található utasításokat. A kezelési útmutató segítségével ismerje meg a terméket, annak megfelelő használatát, valamint a biztonsági utasításokat. Az útmutatások figyelmen kívül hagyása vagy a helytelen kezelés a sűrített levegős szórópalack károsodását, a garancia elvesztését vagy sérülést okozhat.

- A készülék üzembe helyezését csak tájékozott személy végezheti el.
- A nyomástároló tartály sűrített levegővel való feltöltéséhez mindig nyomásmérővel ellátott töltőberendezést használjon.
- Soha ne tegye ki a nyomástároló tartályt 10 bar-nál nagyobb nyomásnak.
- Soha ne töltse fel a nyomástároló tartályt maró vagy maró hatású folyadékokkal, például savakkal.
- A sűrített levegős szórópalackot csak arra a célra használja, amire tervezték.
- Tárolja gyerekek által nem hozzáférhető helyen.
- Ne irányítsa a szórófejet más személyekre!
- A rovarölő vagy növényvédő szerek használata tilos!
- A sűrített levegős szórópalack felnyitása előtt nyomásmentesítse a palackot.
- Használat után ürítse ki a sűrített levegős szórópalackot.
- Ne hagyja a nyomás alatt lévő sűrített levegős palackot a napon; hűvös és száraz környezetben tárolja.
- Ne tárolja a sűrített levegős szórópalackot a hűtőszekrényben.
- Ne használja a sűrített levegős szórópalackot ha álmos, vagy ha alkohol, vagy drogok hatása alatt áll.
- A sűrített levegős szórópalack használatakor mindig viseljen megfelelő védőszemüveget és védőkesztyűt.
- Az Ön által használt permetezőszerekre vonatkozó felhasználási információkért, beleértve a maximális koncentrációkat, a biztonsági utasításokat és a jelöléseket, olvassa el az adott permetezőszer gyártójának műszaki dokumentációját.
- Csak eredeti tartozékokat használjon, és ne végezzen semmilyen átépítést a terméken. A biztonsági szelepet 2 tilos manipulálni.

Üzembe helyezés előtt

Az első használat előtt biztonsági ellenőrzés szükséges:

- Tartsa a palackot 1 fejjel lefelé, és addig tartsa nyomva a fúvókát 4/9/10, amíg már nem távozik több levegő.
- Töltse fel folyadékkal (legfeljebb 560 ml). Húzza meg a hollandi anyát 5, a szivárgás megakadályozása érdekében.
- A Schrader szelep használatával próbáljon meg 6 több mint 10 bar nyomást felépíteni.
- Röviddel a palackban lévő 10 bar nyomás túllépése után a biztonsági szelep kiengedi 2 a túlnyomást.
- Csak ezután lehet a terméket a „Kezelés” fejezetben leírtak szerint használni.

ÚTMUTATÁS: Használat előtt biztosítsa, hogy az esetleges kockázatok elkerülése érdekében mind a hollandi anya, 5 mind a palack nyaka 3 kézzel meg legyenek húzva.

Fúvóka kiválasztása:

Permetező fúvóka (finom) 4 – finom szóráskép, alacsony viszkozitású szerekhez, pl. oldószerekhez.
Permetező fúvóka (durva) 10 – közepes szóráskép, közepes viszkozitású szerekhez, pl. tisztítószerekhez, permetezhető olajokhoz. A hosszabbító behelyezésével ez a fúvóka a pont szorófúvókához hasonló szóráskép létrehozására is használható.
Pont szórófúvóka 9 – minden üzemi anyaghoz, a nehezen hozzáférhető helyek elérése érdekében.

Kezelés

- Tartsa a palackot 1 fejjel lefelé, és addig tartsa nyomva a fúvókát 4/9/10, amíg már nem távozik több levegő.
- Tisztítsa meg a palackot 1, ha más folyadékot szeretne használni, mint korábban.
- Majd töltse fel folyadékkal (legfeljebb 560 ml). Húzza meg a hollandi anyát 5, a szivárgás megakadályozása érdekében.
- Szükség esetén húzza le a jelenleg felszerelt fúvókát, és szerelje fel a kívánt fúvókát.
- Ezután, a palackban 1–10 bar nyomás elérése érdekében egy sűrített levegő forrással (kerékpárpumpa, kompresszor) töltsön be egy kevés levegőt a Schrader szelepen 6 keresztül.
- Most már a termékkel és a kiválasztott fúvókával permetezheti a betöltött folyadékot.

Tisztítás és karbantartás

- Használat után tisztítsa meg a terméket.
- Havonta ellenőrizze a sűrített levegős szórópalack működését.
- A műanyag fúvókák 4+9+10 meghibásodás esetén cserélhetők. Egyszerűen húzza ki a fúvókát felfelé, és cserélje ki egy új fúvókára.
- Ha a fúvókatartó 11 felszállócsöve eltömődött a palackban, akkor tekerje ki a hollandi anyát 5 és vegye ki a fúvókatartót 11. Ekkor cserélje ki egy új fúvókatartóra 11.
- A termék tisztítását puha és száraz kendővel, benedvesített vagy fertőtlenítőszerrel benedvesített kendővel végezze.

/// PARKSIDE

Tárolás

- Tartsa a terméket száraz helyen, gyermekektől elzárva.

Környezetvédelemmel és ártalmatlanítással kapcsolatos tudnivalók

Nyersanyagok visszanyerése a hulladékok ártalmatlanítása helyett!
A terméket, a tartozékait és csomagolását környezetbarát újrahasznosítási helye kell eljuttatni. A terméket ne dobja a háztartási hulladékba, tűzbe vagy vízbe. Amennyiben lehetséges, a már nem működő termékeket újra kell hasznosítani. Kérjen segítséget helyi kereskedőjétől.

Tartsa be a különböző csomagolóanyagokon található címkéket, és szükség esetén külön gyűjtse ezeket. A csomagolóanyagokat az alábbi jelentésű rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelölték: 1–7: Műanyagok, 20–22: Papír és kartonpapír, 80–98: Kompozit anyagok.

ÚTMUTATÁS: A feltöltött folyadékot kizárólag a folyadék gyártójának műszaki dokumentációjában leírtak szerint ártalmatlanítsa.

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a
C. M. C. GmbH Holding
Iratfelelős:
Joachim Bettinger
Katharina-Loth-Str. 15
66386 St. Ingbert

felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy a következő termék

Sűrített levegős szórópalack

IAN:	**505100_2410**
Cikksz.:	**2868**
Gyártás éve:	**2025/36**
Modell:	**PDSF 10 A1**

megfelel azoknak a lényegi védelmi követelményeknek, amelyeket az alábbi európai irányelvekben

Gépi berendezésekre vonatkozó irányelv:
2006/42/EK

és azok módosításaiban meghatároztak.

A megfelelőség értékelésére a következő harmonizált szabványokat használtuk fel:

2006/42/EK
EK5/TA6 14-01.1:2023

St. Ingbert, 2025.03.01.

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Straße 15
66386 St.Ingbert
Tel. +49 6894 99897-50
Fax +49 6894 99897-29
i. A. J. Bettinger

Joachim Bettinger
- minőségbiztosítás -

Garanciával és szervizeléssel kapcsolatos tudnivalók

A C. M. C. GmbH Holding garanciája

Tisztelt Vásárló!
Erre a készülékre 3 év garanciát vállalunk a vásárlás dátumától számítva. Amennyiben a megvásárolt termék hibás, a termék értékesítőjével szemben törvényes jogai vannak. Ezeket a törvényi jogokat a következőkben leírt garancia sem korlátozza.

Garanciális feltételek

A garanciaidő a megvásárlás dátumával kezdődik. Ezért kérjük, gondosan őrizze meg az eredeti pénztári blokkot. Ez a dokumentum szükséges a vásárlás igazolásához.

Amennyiben három évvel a vásárlás dátumától számítva anyag vagy gyártási hiba lép fel, a terméket – saját döntésünk alapján – díjmentesen megjavítjuk vagy kicseréljük. Ez a garanciális szolgáltatás akkor vehető igénybe, ha a meghibásodott terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (nyugtát) három éven belül bemutatja, és röviden leírja, mi a termék hibája, és mikor jelentkezett a hiba.
Amennyiben a hibára kiterjed a garancia, visszakapja a megjavított terméket vagy küldünk önnek egy új terméket. A termék javításával vagy cseréjével nem kezdődik újra a garanciaidő.

Jótállási idő és törvényben előírt kellékszavatossági igények

A garancia nem hosszabbítja meg a jótállási időt. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is érvényes.
Az esetlegesen már a vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelenteni kell. A jótállási idő lejártával felmerülő javítások térítéskötelesek.

A garancia terjedelme

A terméket szigorú minőségügyi irányelvek alapján gondosan gyártottuk és a kiszállítás előtt alaposan ellenőriztük.

A garancia anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki a termék olyan részeire, melyek normál elhasználódásnak vannak kitéve, és ezáltal kopó alkatrésznek számítanak vagy olyan törékeny alkatrészek károsodására, mint pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

Ez a garancia nem érvényes, ha a termék megsérült, nem szakszerűen használták vagy javították.
A termék szakszerű használata érdekében minden használati útmutatóban felsorolt utasítást pontosan

be kell tartani. Feltétlenül kerülendők az olyan felhasználási célok és intézkedések, amelyek a használati útmutatóban foglaltaktól eltérnek, illetve amelyekkel kapcsolatban figyelmeztetés hangzik el.

A terméket csak magáncélú és nem ipari felhasználásra terveztük. Rendeltetésellenes vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy nem az általunk feljogosított szerviz-képviselet által végzett beavatkozás esetén a garancia megszűnik.

Garanciális eset kezelése

A gyors ügyintézés érdekében kérjük, tartsa be a következőket:

- Minden kéréshez készítse elő a pénztári nyugtát és a cikkszámot (pl. IAN), ezzel igazolva a vásárlást.
- A cikkszámot a termék adattábláján, a termékbe gravírozva, illetve a használati útmutató borítóján (balra lent) vagy a termék hátulján vagy termék alján lévő matricán találja meg.
- Amennyiben működési hiba vagy egyéb hiba lépett föl, először lépjen kapcsolatba telefonon vagy e-mailben a következőkben megnevezett szerviz osztállyal.
- A hibásként regisztrált terméket ezt követően a vásárlást igazoló dokumentummal (pénztári nyugta), valamint annak megadásával együtt, hogy mi a hiba és mikor lépett fel, díjmentesen postázhatja a kapott szervizcímre.
- A parkside-diy.com címen a jelen útmutatót és számos további kézikönyvet megtekinthet és letölthet. A QR-kód beolvasásával automatikusan a parkside-diy.com oldalra lép. Az (IAN) 505100_2410 cikkszám megadásával megkeresheti terméke kezelési útmutatóját.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Szerviz

Elérhetőségeink:

HU

Név:	GTX Service Magyarország
E-Mail:	service.hungary@gtxservice.com
Telefon:	+36 1 445 0902
Székhely:	Németország

IAN 505100_2410

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem a szerviz címe. Kérjük, először a fent megnevezett szervizzel lépjen kapcsolatba.

Cím:
C. M. C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
NÉMETORSZÁG

Cserealkatrészek rendelése:
www.ersatzteile.cmc-creative.de

HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: **Sűrített levegős szórópalack**	**Gyártási szám:** **IAN 505100_2410**
A termék típusa: **PDSF 10 A1**	Szerviz neve, címe, telefonszáma: **GTX Service Magyarország** **Hétvezér u. 1, 2112 Veresegyház** **service.hungary@gtxservice.com** **Telefon: +36 1 445 0902**
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: **C. M. C. Kft. Holding** **Katharina-Loth-Str. 15** **66386 St. Ingbert, Németország**	
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: **Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.**	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 1 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben.(A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

   A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt,árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezésé után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

   A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:	
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:
Kicserélést ellenőrző szelvény:	
A jótállási igény bejelentésének időpontja:	Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:	

C.M.C. GmbH Holding
Katharina-Loth-Str. 15
DE-66386 St. Ingbert
GERMANY

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Last Information Update · Stand der Informationen ·
Dernière mise à jour · Stand van de informatie ·
Poslední aktualizace informací · Stan na ·
Posledná aktualizácia informácií · Última actualización ·
Tilstand af information · Versione delle informazioni ·
Információk státusza: 03/2025
Ident.-No.: PDSF10A1032025-OS